



# Agrilaser® Lite

User manual **EN**

Gebruikershandleiding **NL**

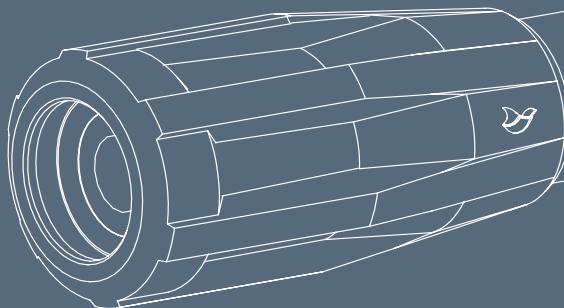
Mode d'emploi **FR**

Benutzerhandbuch **DE**

Manual de usuario **ES**

Manual de usuário **PT**

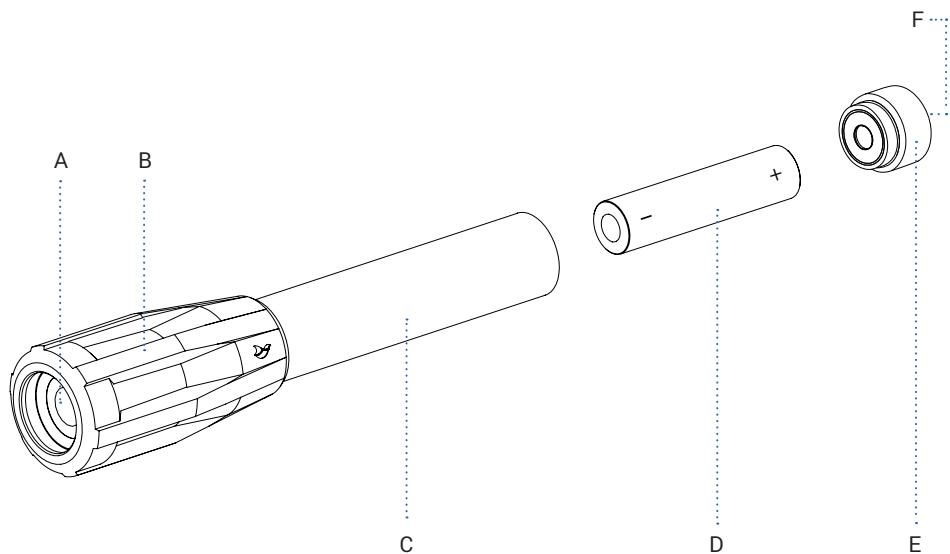
Manuale utente **IT**



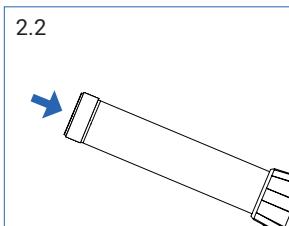
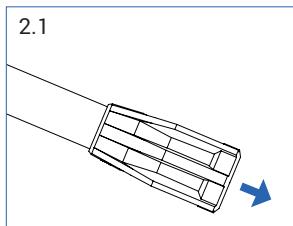
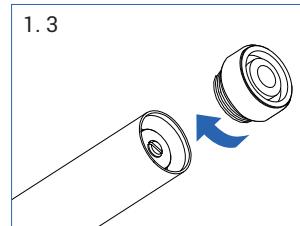
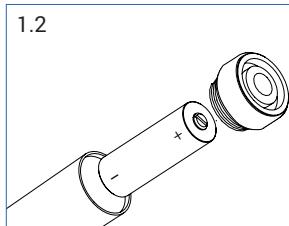
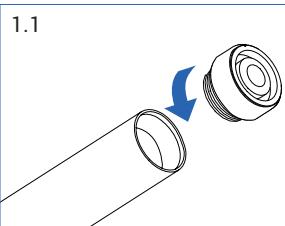
The Agrilaser® Lite is a product of **Bird Control Group**



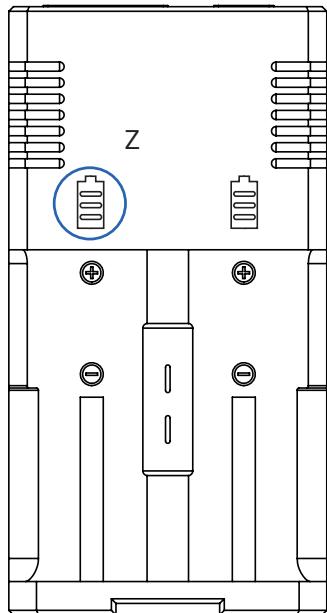
General view Agrilaser Lite



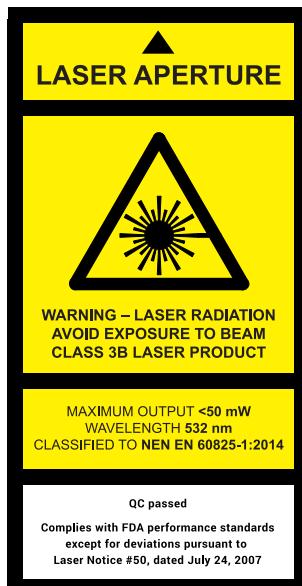
EN  
NL  
FR  
DE  
ES  
PT  
IT



3.1



4.1



CAUTION - USE OF CONTROLS OR  
ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF  
PROCEDURES OTHER THAN THOSE  
SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN  
HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE

## ENGLISH

### Explanation of general view (page 1)

- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| A Laser aperture      | D 18650 Rechargeable Li-ion battery |
| B Protection rubber   | E Screw cap                         |
| C Battery compartment | F ON/OFF button                     |

## Table of contents

<b>1. Technical specifications</b>	<b>4</b>	
<b>2. Safety instructions</b>	<b>5</b>	Bird Control Group offers silent and effective bird control products. Our patented optical technology is optimized to repel birds over long distances.
<b>3. Functional use</b>	<b>6</b>	
<b>4. Accessories</b>	<b>6</b>	
<b>5. Maintenance</b>	<b>8</b>	
<b>6. Warranty</b>	<b>8</b>	Package contents:
<b>7. Spare parts</b>	<b>9</b>	1 x Agrilaser Lite
<b>8. Troubleshoot</b>	<b>9</b>	1 x 18650 Rechargeable Li-ion battery (incl. PCM) 1 x Battery charger (including power cables EU, UK and US) 1 x Storage box

### Thank you for your purchase of the Agrilaser® Lite

EN  
NL  
FR  
DE  
ES  
PT  
IT

## Explanation of signal words

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury and/or property damage.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury and/or property damage.

 The "CE" mark indicates that this product complies with the applicable European Directives which relate to health, safety, environmental and consumer protection.

Bird Control Group is not liable for the misuse of the Agrilaser Lite and/or its accessories. Bird Control Group has no control over the use, care, or maintenance of the Agrilaser Lite once it is in the hands of a user; and as such, accepts no liability for the use or misuse of the Agrilaser Lite. Under no circumstance are Bird Control Group, its partners, suppliers or employees liable for losses, damages or expenses of any kind resulting from: the use, misuse, or abuse of the Agrilaser Lite; or for the user's failure, willful or otherwise, to operate the product in a correct and safe manner.



**WARNING:** Carefully read all safety warnings and all instructions. Retain all safety warnings and all instructions for future reference.



**CAUTION:** Prior to initial use of the product, determine if additional laws and regulations are applicable in your country or locale for use of the Agrilaser Lite.



**WARNING:** Prior to use, perform a risk assessment of the intended area of use and take precautions or control measures as necessary.

## 1. Technical specifications

### Agrilaser® Lite

#### Laser

<i>class</i>	3B
<i>power</i>	<50 mW
<i>wavelength</i>	532 nm (green) continuous wave
<i>divergence</i>	0.5 mrad
<i>diameter at aperture</i>	25 mm
<i>lifetime</i>	5,000 hours (under normal operating conditions)
<i>NOHD</i>	60 m
<i>MPE</i>	25.4 W/m <sup>2</sup> (assumed exposure duration of 0.25 seconds)

<b>Power source</b>	Agrilaser Lite: 1 x 18650 rechargeable Li-ion battery (incl. PCM)
---------------------	---

<b>Power input</b>	3.7 VDC
--------------------	---------

<b>Energy consumption</b>	2 W
---------------------------	-----

<b>Dimensions</b>	196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (in) (L x W x H)
-------------------	---

<b>Weight</b>	200 g (7.1 oz.)
---------------	-----------------

<b>Operating temperature*</b>	-10 °C to 35 °C (14 °F to 95 °F)
-------------------------------	----------------------------------

### Charger

<b>Power input</b>	100-240 VAC 50/60 Hz or 12 VDC (1 A)
--------------------	--------------------------------------

<b>Power output</b>	4.2 VDC / 1.48 VDC (2 x 500 mA)
---------------------	---------------------------------

<b>Dimensions</b>	131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (in) (L x W x H)
-------------------	---

<b>Weight</b>	110 g (3.9 oz.)
---------------	-----------------

<b>Operating temperature</b>	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
------------------------------	---------------------------------

\*Optimal performance of the device is guaranteed when the product has a temperature around room-temperature.

## 2. Safety instructions

**⚠ WARNING:** Avoid direct eye exposure to the laser beam. Direct eye exposure to the laser beam and exposure to direct reflections can result in serious eye damage. Exposure of the eye to diffuse reflection is considered to be safe.



**⚠ WARNING:** Viewing the laser output with optical instruments designed for use at a distance (for example, telescopes or binoculars) may pose an eye hazard.

**⚠ WARNING:** This laser product is only to be used in a controlled area and is for professional use only.

**⚠ WARNING:** The laser beam of the Agrilaser Lite may cause dazzle or after images, particularly under low ambient light conditions. These effects may have indirect safety implications if experienced by users during the performance of safety-critical operations.

### **⚠ CAUTION:**

- User must complete laser safety training before operating this product.
- The Agrilaser Lite is to be used by adults only.
- The Agrilaser Lite is to be used only for the purpose of repelling birds.
- The Agrilaser Lite has no internal serviceable parts.
- To reduce the risk of injury, only use the supplied battery.

**⚠ WARNING:** Operate only in undamaged condition. Use of the product when damaged may result in exposure to hazardous laser radiation.

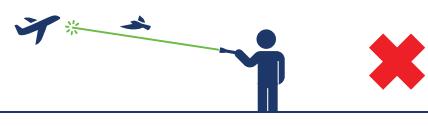
The safety label shown in figure 4.1 on page 2 of this manual can be found on the bottom side of the Agrilaser Lite body.



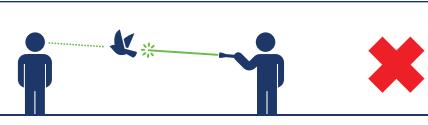
If a person experiences direct eye exposure to the laser, this person should visit the assigned company doctor. If no company doctor is assigned, persons should bring the applicable laser specifications and visit their own doctor.



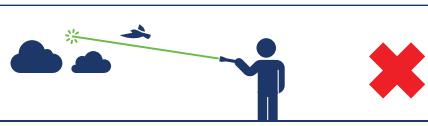
**⚠ CAUTION:** The images below depict incorrect use of the Agrilaser Lite. For your safety and the safety others, study these images carefully before operating the Agrilaser Lite.



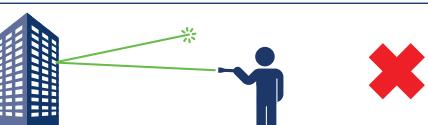
Never project the laser device toward aircraft, water vessels, or other vehicles.



Never project the laser device at humans.



Never project the laser device into the infinite sky.



Never project the laser device towards reflective surfaces such as mirrors, windows and metallic objects.



**⚠ CAUTION:** Projecting the laser device towards water can cause distractions.

Contact your local Agrilaser dealer for any questions related to product safety.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

### 3. Functional use

#### Preparing for use

##### **⚠ CAUTION:**

- Point the laser toward the ground when inserting the battery.
- Do not drop the product. The product may malfunction if it is subjected to strong shocks or vibration.
- Avoid sudden changes in temperature: Sudden changes in temperature, such as those that occur when entering or leaving a heated building on a cold day, can cause condensation inside the device. To prevent such condensation, keep the device in the storage box until activating it for use.

Perform the following steps to replace the battery of the Agrilaser Lite:

1. Make certain the rechargeable battery is charged.
2. Turn the screwcap counter-clockwise to open the battery compartment (figure 1.1).
3. Insert the battery with the positive side facing the screwcap (figure 1.2).
4. Turn the screwcap clockwise to close the battery compartment (figure 1.3).

#### Using the Agrilaser® Lite

##### **⚠ CAUTION:**

- The Agrilaser Lite is a mobile laser device intended only for the purposes of repelling birds.
- Never project the laser into the eyes of birds or other animals.
- When using the Agrilaser Lite, always adhere to the safety precautions outlined in this document.
- The Agrilaser Lite is not suited for continuous use. Use for short repelling actions only.

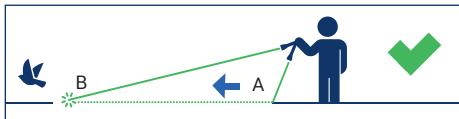
Perform the following steps to prepare the Agrilaser Lite for active bird repelling:

1. Point the Agrilaser Lite toward the ground (figure 2.1).
2. Switch on the Agrilaser Lite by pushing the ON/OFF

button (figure 2.2).



**CAUTION:** By pressing the ON/OFF button, the laser is activated.



For effective bird repelling, project the laser dot on the ground in front of you (A) and slowly move the dot toward the birds (B). Make sure no vehicles, people or reflective objects are present between you and the birds. The Agrilaser Lite should not be used like a gun, i.e., do not employ a "point and shoot" technique.

**Weather conditions:** The Agrilaser Lite is most effective during night, sunrise, sunset, overcast, rainy or foggy weather conditions. During bright weather conditions, make sure that the birds are positioned between the user and the sun. If not, bright sunlight could inhibit the repelling action.

**Moisture:** Ensure the Agrilaser Lite is kept dry. Remove any surface moisture with a dry cloth.

**Protected species:** Local regulations may prohibit the repelling of specific (protected) bird species. Always consult relevant laws and regulations before using the Agrilaser Lite.

### 4. Accessories

#### Battery charger

Use the included battery charger to recharge the supplied battery.

1. Plug one end of the power cable or car charger adapter into the charger's power input. Plug the other end of the cord into a wall outlet or the cigarette lighter socket in your vehicle. All yellow status indicators (Z in figure 3.1) blink once as the

charger runs a quick self-test.

2. Insert the battery in the charger slot and make certain the positive battery pole corresponds with the (+) symbol on the charger (figure 3.1). Ensure that solid contact is made between the battery pole and the metal contact point. Once the battery is inserted, the yellow status indicators (Z in figure 3.1) will begin blinking. This indicates that the battery is charging. Charging is complete when all status indicators are continuously illuminated. It takes 2 to 3 hours to fully charge an Agrilaser Lite battery.

The charger monitors the charging status of the battery and will stop charging when the battery is fully charged. To ensure safe operation, the battery charger is equipped with overcharge protection and reverse polarity protection. If a battery is inserted in reverse position, or if a defective battery is inserted, all three yellow status indicators will continuously blink.

#### **CAUTION:**

- Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- Use a power source corresponding to the voltage specified on the nameplate of the charger.
- Do not charge the battery in presence of flammable liquids or gases.
- Do not expose the charger to moisture, water, rain, snow or spray.
- Never carry the charger by the power cord or yank it to disconnect from socket.
- After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting the charger.
- Make sure the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate the charger with a damaged cord or plug - replace these immediately.
- Only use the supplied power cables.
- Do not disassemble the charger. There are no

internal serviceable parts in the charger. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. The incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.

- Do not charge a battery when the air temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
- Keep the charger and the power cables away from children.

## Battery

#### **CAUTION:**

- To prevent product malfunction, always insert the battery using the correct orientation.
- Do not short circuit the battery.
- Misuse or abuse of the battery may result in leakage, burns, fire or explosion/disassembly resulting in personal injury or damage to other devices.
- Eye contact with battery contents may cause severe irritation. If the battery is leaking and material contacts the eye, flush thoroughly with copious amounts of running water for 15 minutes. Seek immediate medical attention.
- Skin contact with battery contents may cause irritation. If battery is leaking and material contacts the skin, remove any contaminated clothing and flush the exposed area with copious amounts of running water. If irritation, injury or pain persists, seek medical attention.
- Inhalation of vapors or fumes released from multiple leaking batteries may cause respiratory and eye irritation. A high concentration of fumes or vapor may cause central nervous system effects including headache, dizziness and nausea.
- Do not swallow batteries. Irritation to the internal/external mouth area, may occur following exposure to a leaking battery. If battery is leaking, contents may be irritating to respiratory passages. Move to fresh air. If irritation persists, seek medical attention.
- In case of fire, use dry chemical, alcohol foam, water or carbon dioxide as appropriate to extinguish

a fire. In the initial stage of a fire, carbon dioxide extinguishers are typically more effective than water. Firefighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus and full protective clothing. Fight fire from a distance or protected area. Batteries exposed to fire must be cooled to prevent rupture. Use extreme caution when handling batteries that have been exposed to fire as they may explode or rupture.

## 5. Maintenance

### Cleaning

#### Body

Use a soft dry cloth to remove dust and dirt from the Agrilaser Lite. Do not use any liquids.



**Important:** Dust and other foreign matter inside the Agrilaser Lite may cause damage not covered under warranty.

#### Lens

Lenses are fragile, therefore remove dust and dirt only with a cloth. To remove fingerprints and other stains, apply a small amount of lens cleaner onto a cloth and clean with care.

### Storage

If the Agrilaser Lite will not be used for an extended period of time, remove the battery prior to storage. To prevent mold or mildew, store the Agrilaser Lite in a dry, well-ventilated area.

#### Do not store your Agrilaser Lite in a location that is:

- Poorly ventilated or subject to humidity of over 60%.
- Next to equipment that produces strong electro-magnetic fields, such as televisions or radios.
- Exposed to temperatures above 65°C (149°F) or below -20°C (-4°F).

Always store the Agrilaser Lite in the supplied storage

box. Always pack the Agrilaser Lite in the supplied storage box for transport. Do not store the Agrilaser Lite in a vehicle. Always store the battery, battery charger and accessories in the supplied box.

## Disposal



Do not dispose of the Agrilaser Lite, battery charger or battery together with household material. Recycle in accordance with the regulations applicable to your location.



Always recycle batteries.

## 6. Warranty

**⚠ CAUTION:** Any attempt to disassemble the Agrilaser Lite, successful or otherwise, voids the product warranty.

If you encounter defects, please contact your local Agrilaser dealer. Should any defect arise within the warranty period as a result of production faults, free repair or replacement is guaranteed. The Agrilaser Lite has a warranty period of 12 months, starting at the date of purchase. In case of replacement, the warranty period of the original product purchased will remain valid.

#### The warranty is invalid if:

- Water damage or damage due to falling or jolting occurs.
- The serial number has been removed.
- Any repairs have been carried out by unauthorized individuals or companies.
- Any defects that occur as a result of misuse or use in environments that are not prescribed.
- The defect is due to wear of replaceable parts, such as batteries.

## 7. Spare parts

The following spare parts are available from your local Agrilaser dealer:

### Spare parts

18650 Rechargeable Li-ion battery (incl. PCM)

Screw cap

Battery charger

Power cable for battery charger (EU, UK or US)

Car charger cable for battery charger

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 8. Troubleshoot

### Agrilaser® Lite

Check the following if the Agrilaser Lite appears non-functional:

- Is the ON/OFF button activated?
- Is the battery charged?
- Is the battery inserted in correct orientation (as shown in figure 1.2)?

### Battery charger

Check the following if the battery is not charging:

- Is the power cable connected to the charger's power input?
- Is the power cable also connected to the wall outlet or the cigarette lighter socket?
- Is the battery inserted in the correct orientation? The positive battery pole should correspond with the (+) symbol on the charger.
- Is solid contact made between the pole of the battery and the metal contact point of the charger?
- Does the LED-indicator blink when the battery is inserted?

Contact your local Agrilaser dealer for questions concerning the Agrilaser Lite or its accessories.

## Nederlands

### Overzicht van de onderdelen (pagina 1)

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| A Laserlensopening     | D Oplaadbare Li-ion 18650 batterij |
| B Stootrubber          | E Schroefdop                       |
| C Batterijcompartiment | F ON/OFF-knop                      |

## Inhoudsopgave

<b>1. Technische specificaties</b>	<b>11</b>
<b>2. Veiligheidsinstructies</b>	<b>12</b>
<b>3. Functioneel gebruik</b>	<b>13</b>
<b>4. Accessoires</b>	<b>14</b>
<b>5. Onderhoud</b>	<b>15</b>
<b>6. Garantie</b>	<b>16</b>
<b>7. Reserveonderdelen</b>	<b>16</b>
<b>8. Problemen oplossen</b>	<b>16</b>

Hartelijk dank voor de aanschaf van  
de Agrilaser® Lite

Agrilaser biedt stille en effectieve  
vogelverjagingsproducten. Onze gepatenteerde  
optische technologie is geoptimaliseerd voor het  
verjagen van vogels op lange afstand.

Inhoud van de verpakking:  
1 x Agrilaser Lite  
1 x 18650 oplaadbare Li-ion batterij (incl. PCM)  
1 x Oplader (met voedingskabels voor EU, VS en UK)  
1 x Opbergdoos

## Verklaring van de signaalwoorden

 **WAARSCHUWING:** Geeft een potentieel  
gevaarlijke situatie aan die, indien niet wordt  
voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel en/  
of materiële schade.

 **VOORZICHTIG:** Geeft een mogelijk gevaarlijke  
situatie aan die, indien niet wordt voorkomen, kan  
leiden tot licht of gemiddeld letsel en/of materiële  
schade.

 Het "CE"-teken geeft aan dat dit product voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen die  
betrekking hebben op gezondheid, veiligheid, milieu en de bescherming van de consument.

Bird Control Group is niet aansprakelijk voor het verkeerd gebruik van de Agrilaser Lite en toebehoren. Omdat Bird Control Group geen controle heeft over het gebruik van het product eenmaal in de handen van de klant, aanvaardt Bird Control Group geen aansprakelijkheid voor het gebruik van de Agrilaser Lite. Onder geen enkele omstandigheid is Bird Control Group, haar partners, haar leveranciers of werknemers, aansprakelijk voor verlies, schade of kosten van welke aard dan ook, als gevolg van gebruik, misbruik, de onmogelijkheid om dit product te gebruiken, of de effectiviteit van het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies aandachtig door. Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies voor toekomstig gebruik.



**VOORZICHTIG:** Voorafgaand aan het in gebruik nemen van het product, controleer of aanvullende wetten en regels in uw land van toepassing zijn op het gebruik van de Agrilaser Lite.



**WAARSCHUWING:** Voordat u het product gebruikt dient een risico inventarisatie gemaakt te worden van de aangewezen locatie. Wanneer nodig, dienen er voorzorgsmaatregelen getroffen te worden.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 1. Technische specificaties

### Agrilaser® Lite

#### Laser

klasse	3B
uitgangsvermogen	<50 mW
golflengte	532 nm (groen) continue golf
divergentie	0,5 mrad
diameter bij lensopening	25 mm
levensduur	5.000 uur (bij normale gebruiksscondities)
NOHD	60 m
MPE	25,4 W/m <sup>2</sup> (aangenomen blootstellingstijd van 0,25 seconden)
Voedingsbron	Agrilaser Lite: 1 x 18650 oplaadbare Li-ion batterij (incl. PCM)
Ingangsvermogen	3,7 VDC
Energieverbruik	2 W
Afmetingen	196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (in) (L x B x H)
Gewicht	200 g (7.1 oz.)
Gebruikstemperatuur*	-10 °C tot 35 °C (14 °F tot 95 °F)

### Oplader

Ingangsvermogen	100-240 VAC 50/60 Hz or 12 VDC (1 A)
Uitgangsvermogen	4.2 VDC / 1.48 VDC (2 x 500 mA)
Afmetingen	131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (in) (L x B x H)
Gewicht	110 g (3.9 oz.)
Gebruikstemperatuur	0 °C tot 40 °C

\*Een optimale prestatie van het product is gegarandeerd bij een systeemtemperatuur rond kamertemperatuur.

## 2. Veiligheidsinstructies

**WAARSCHUWING:** Vermijd directe blootstelling van de ogen aan de laserstraal. Directe blootstelling aan de ogen en blootstelling aan directe reflecties kunnen leiden tot ernstig oogletsel. Diffuse reflectie wordt als veilig voor de ogen beschouwd.



**WAARSCHUWING:** Het staren in de laserstraal of het bekijken van de laserstraal met optische instrumenten ontworpen voor gebruik op afstand (bijvoorbeeld telescopen of verrekijkers) kan een gevaar voor de ogen opleveren.

**WAARSCHUWING:** Dit laserproduct mag uitsluitend worden gebruikt in een gecontroleerde omgeving en dient louter voor professioneel gebruik.

**WAARSCHUWING:** De laserstraal van de Agrilaser Lite kan verblinding of nabeelden veroorzaken, vooral bij weinig omgevingslicht. Dit kan indirekte gevolgen voor de veiligheid hebben indien ervaren tijdens de uitvoering van veiligheidskritische activiteiten.

**VOORZICHTIG:**

- Om dit product veilig te kunnen gebruiken, dient een laser veiligheids training gevuld te worden.
- De Agrilaser Lite mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen.
- De Agrilaser Lite mag alleen worden gebruikt met als doel om vogels te verjagen.
- De Agrilaser Lite bevat geen repareerbare onderdelen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterij om het risico op letsel te beperken.

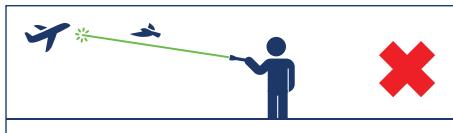
**WAARSCHUWING:** Uitsluitend gebruiken in onbeschadigde staat. Gebruik van het product bij beschadiging kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.

Het veiligheidslabel, zoals weergegeven in figuur 4.1, is te vinden aan de onderkant van de behuizing van de Agrilaser Lite.

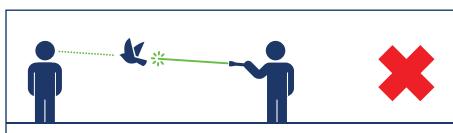


*Iemand wiens blote oog is blootgesteld aan directe laserstraling, dient de aangewezen bedrijfsarts te bezoeken. Als er geen bedrijfsarts is aangewezen, dient deze persoon contact op te nemen met zijn huisarts. Houdt de producthandleiding bij de hand ter referentie.*

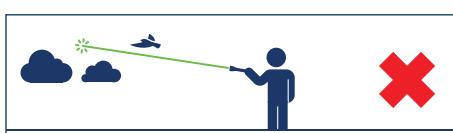
**VOORZICHTIG:** De onderstaande afbeeldingen geven een onjuist gebruik weer van de Agrilaser Lite. Voor de veiligheid van uzelf en uw omgeving, bestudeer deze afbeeldingen voordat u de Agrilaser Lite gebruikt.



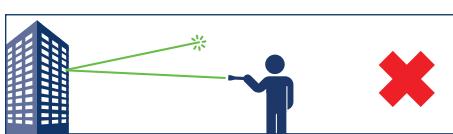
Richt het laserapparaat nooit richting vliegtuigen, vaartuigen en voertuigen.



Richt het laserapparaat nooit op mensen.



Richt het laserapparaat nooit in de oneindige lucht.



Richt het laserapparaat nooit richting reflecterende oppervlakken zoals spiegels, metalen voorwerpen en ramen.



**VOORZICHTIG:** Het laserapparaat op water richten kan leiden tot verstrooiing van het laserlicht.

Neem contact op met uw lokale Agrilaser dealer voor vragen met betrekking tot de veiligheid van het product.

met de veiligheidsvoorschriften zoals beschreven in dit document.

- De Agrilaser Lite is niet geschikt voor continu gebruik. Gebruik deze uitsluitend voor korte verjaagacties.

## 3. Functioneel gebruik

### Voorbereidingen voor gebruik

#### **! VOORZICHTIG:**

- Richt de laser naar de grond wanneer u de batterijen inbrengt.
- Niet laten vallen. Het product werkt mogelijk niet goed als het onderhevig is aan harde schokken of trillingen.
- Vermijd plotselinge veranderingen in temperatuur: Plotselinge veranderingen in temperatuur, zoals die zich voordoen bij het binnengaan of verlaten van een verwarmd gebouw op een koude dag, kunnen condensatie in het apparaat veroorzaken. Bewaar het apparaat in de opbergdoos voordat u deze blootstelt aan plotselinge veranderingen in temperatuur om condensatie te voorkomen.

Voer de volgende stappen uit om de batterijen van de Agrilaser Lite te vervangen:

1. Draai de schroefdop linksom om het batterijcompartiment te openen (figuur 1.1).
2. Plaats de batterij met de positieve kant naar de schroefdop (figuur 1.2). Zorg ervoor dat de batterij opladen is.
3. Draai de schroefdop rechtsom om het batterijcompartiment te sluiten (figuur 1.3).

### De Agrilaser® Lite gebruiken

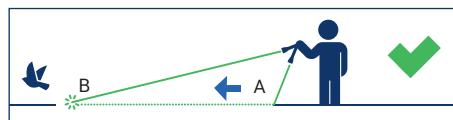
#### **! VOORZICHTIG:**

- De Agrilaser Lite is een draagbaar laserapparaat dat uitsluitend bedoeld is voor het verjagen van vogels.
- Projecteer de laserstraal nooit in de ogen van vogels of andere dieren.
- Houd bij gebruik van de Agrilaser Lite altijd rekening

Voer de volgende stappen uit om de Agrilaser Lite voor te bereiden voor het verjagen van vogels:

1. Richt de Agrilaser Lite naar de grond (figuur 2.1).
2. Zet de Agrilaser Lite aan door op de ON/OFF-knop te drukken (figuur 2.2).

- ! VOORZICHTIG:** Door het indrukken van de ON/OFF-knop, wordt de laser geactiveerd.



Voor het effectief verjagen van vogels projecteert u de laserstip op de grond voor u (A) en beweegt u de stip langzaam in de richting van de vogels (B). Zorg ervoor dat er geen voertuigen, personen of reflecterende objecten zich tussen u en de vogels in bevinden. De Agrilaser Lite dient niet als een pistool gebruikt te worden, d.w.z. richten en schieten.

**Weersomstandigheden:** De Agrilaser Lite is het meest effectief tijdens de nacht, zonsopgang, zonsondergang en bewolkte, regenachtige of mistige weersomstandigheden. Zorg er bij heldere weersomstandigheden voor dat de vogels zich tussen de gebruiker en de zon bevinden. Zo niet, dan kan fel zonlicht het verjagen tegenwerken.

**Regen:** Voorkom dat de Agrilaser Lite nat wordt. Verwijder vocht met een droge doek.

**Beschernde vogelsoorten:** Lokale wetgeving kan het verjagen van bepaalde (beschermd) vogelsoorten verbieden. Raadpleeg altijd de lokale wetgeving voordat u de Agrilaser Lite gebruikt.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 4. Accessoires

### Oplader

Gebruik de meegeleverde oplader om de batterijen op te laden.

1. Steek de stekker van het snoer in een stopcontact of de sigarettenaansteker in uw voertuig. Steek het andere uiteinde van de voedingskabel of autolader in de voedingsingang van de lader. Alle gele statuslampjes (Z in figuur 3.1) knipperen één keer terwijl de oplader een zelftest uitvoert.
2. Plaats de batterijen in de lader en zorg ervoor dat de positieve batterijpolen overeenkomen met het (+)-symbool op de lader (figuur 3.1). Zorg ervoor dat er goed contact is tussen de batterijpolen en metalen contactpunten. Na het plaatsen zullen de gele statuslampjes (Z in figuur 3.1) gaan knipperen. Dit wijst ernaar dat de batterijen worden opgeladen. Het opladen is voltooid wanneer alle statuslampjes continu branden. Het duurt 2 tot 3 uur om twee lege Agrilaser Lite-batterijen volledig op te laden.

De lader controleert de oplaadstatus van elke batterij individueel en stopt met opladen wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen. Om een veilige werking te garanderen, is de oplader voorzien van bescherming tegen overbelading en omgekeerde polariteit. Alle drie de gele statuslampjes blijven knipperen als een batterij omgekeerd wordt geplaatst of als een defecte batterij wordt geplaatst.

#### VOORZICHTIG:

- Niet-oplaadbare batterijen kunnen niet worden opgeladen met deze oplader.
- Gebruik een voedingsbron die overeenkomt met de spanning die staat weergegeven op het typeplaatje van de oplader.
- Laad de batterij niet op in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Stel de oplader niet bloot aan vocht, water, regen, sneeuw of nevel.

- Draag de oplader nooit bij het snoer en ruk er niet aan om de oplader uit het stopcontact te halen.
- Haal de oplader uit het stopcontact na het opladen of voordat u deze wenst te onderhouden of schoon te maken. Trek aan de stekker in plaats van het snoer wanneer u de oplader loskoppelt.
- Zorg ervoor dat er niet op het snoer kan worden gestaan of erover kan worden gestruikeld of deze anderszins beschadigd of onder druk gezet kan worden.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigde snoer of stekker - vervang deze onmiddellijk.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingskabels.
- Bedien of demonter de oplader niet indien deze een harde klap gekregen heeft, gevallen of anderszins beschadigd is. Onjuist gebruik of onjuiste hermontage kan leiden tot een gevaar voor elektrische schokken of brand.
- Laad de batterij niet op wanneer de temperatuur onder 0 °C of boven 40 °C is.
- Demonter de oplader niet. Het bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen.
- Houd de oplader en het snoer buiten bereik van kinderen.

### Batterijen

#### VOORZICHTIG:

- Plaats de batterijen altijd in de juiste richting om defecten aan het product te voorkomen.
- Sluit de batterij niet kort.
- Verkeerd gebruik of misbruik van de batterijen kan resulteren in lekkage, brandwonden, brand of ontploffing/demontage, wat persoonlijk letsel of schade aan andere apparaten kan veroorzaken.
- Aanraking van de inhoud van de batterij met de ogen kan ernstige irritatie veroorzaken. Als de batterij lekt en het materiaal in contact komt met de ogen, deze gedurende 15 minuten grondig spoelen met grote hoeveelheden stromend water. Roep onmiddellijk medische hulp in.

- Aanraking van de inhoud van de batterij met de huid 16 kan irritatie veroorzaken. Als de batterij lekt en het materiaal in contact komt met de huid, verwijder dan verontreinigde kleding en spoel de blootgestelde huid af met grote hoeveelheden stromend water. Roep medische hulp in indien de irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.
- Het inademen van dampen of gassen, vrijgelaten door een grote hoeveelheid lekkende batterijen, kan irritatie aan de luchtwegen en de ogen veroorzaken. Een hoge concentratie kan aantasting van het centrale zenuwstelsel, waaronder hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid, veroorzaken.
- Batterijen niet inslikken. Irritatie van het gebied in en rondom de mond kan optreden als gevolg van blootstelling aan een lekkende batterij. Als de batterij lekt, kan de inhoud irriterend zijn voor de luchtwegen. Ga naar een ruimte met frisse lucht. Roep medische hulp in indien de irritatie aanhoudt.
- Gebruik in geval van brand droge chemicaliën, alcoholschuim, water of koldioxide voor de desbetreffende ontstane brand. Voor een beginnende brand zijn koldioxide brandblussers effectiever dan water. Brandbestrijders dienen autonome ademhalingsapparatuur met positieve druk en volledig beschermende kleding te dragen. Bestrijd de brand van een afstand of vanuit een beschermd gebied. Laat aan vuur blootgestelde batterijen afkoelen om scheuren te voorkomen. Wees voorzichtig bij de omgang met aan vuur blootgestelde batterijen, aangezien deze kunnen ontploffen door de hitte van het vuur.

## 5. Onderhoud

### Schoonmaken

#### Behuizing

Gebruik een zachte, droge doek om stof en vuil van de Agrilaser Lite te verwijderen. Gebruik geen vloeistoffen.



**Belangrijk:** Vuil en andere vreemde stoffen in de Agrilaser Lite kunnen schade veroorzaken die niet onder de garantie valt.

#### Lens

Lenzen zijn fragiel, verwijder daarom stof en vuil alleen met een doekje. Om vingerafdrukken en andere vlekken te verwijderen, brengt u een kleine hoeveelheid lensreiniger aan op de doek en maak voorzichtig schoon.

### Opslag

Verwijder de batterij wanneer de Agrilaser Lite voor een langere periode niet wordt gebruikt. Bewaar de Agrilaser Lite in een droge, goed geventileerde ruimte om schimmel te voorkomen.

#### Bewaar uw Agrilaser Lite niet in een ruimte die:

- Slecht geventileerd is of onderworpen is aan luchtvuchtigheid hoger dan 60%.
- Zich naast apparatuur bevindt die sterke elektromagnetische velden produceert, zoals televisies of radio's.
- Blootgesteld wordt aan temperaturen boven 65 °C (149 °F) of onder -20 °C (-4 °F).

Bewaar de Agrilaser Lite altijd in de meegeleverde opbergdoos. Vervoer de Agrilaser Lite altijd in de gesloten opbergdoos. Bewaar de Agrilaser Lite nooit los in een voertuig. Bewaar de batterijen, de oplader en alle andere accessoires in de originele opbergdoos.

### Weggooien



Gooi de Agrilaser Lite, de oplader en de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Recycle in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT



Recycle altijd de batterijen.

## 6. Garantie

 **VOORZICHTIG:** Pogingen tot demontage van het product doen de garantie vervallen.

Neem contact op met uw lokale Agrilaser dealer indien zich gebreken voordoen. Mocht een defect ontstaan binnen de garantieperiode als gevolg van fabricagefouten, dan wordt gratis reparatie of vervanging gegarandeerd. De Agrilaser Lite heeft een garantieperiode van 12 maanden, ingaande op de aankoopdatum. In geval van vervanging zal de garantieperiode van het oorspronkelijke product geldig blijven.

### De garantie is ongeldig indien:

- Waterschade of schade als gevolg van vallen of stoten heeft plaatsgevonden.
- Het serienummer verwijderd is.
- Reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegde personen.
- Gebreken zijn ontstaan als gevolg van verkeerd gebruik of het gebruik in omgevingen die niet zijn voorgeschreven.
- Het defect wordt veroorzaakt door slijtage van vervangbare onderdelen, zoals batterijen.

## 7. Reserveonderdelen

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar als reserveonderdelen voor de Agrilaser Lite. Neem voor het aanvragen van reserveonderdelen contact op met uw lokale Agrilaser dealer.

### Reserveonderdelen

18650 oplaadbare Li-ion batterij (incl. PCM)

Schroefdop

---

Oplader

---

Voedingskabel voor oplader (EU, VS of UK)

---

Autoladerkabel voor oplader

## 8. Problemen oplossen

### Agrilaser® Lite

Controleer het volgende indien de Agrilaser Lite niet blijkt te functioneren:

- Is de ON/OFF-knop geactiveerd?
- Is de batterij opgeladen?
- Is de batterij in de juiste richting geplaatst (zoals weergegeven in figuur 1.2)?

### Oplader

Controleer het volgende indien de batterijen niet worden opgeladen:

- Is de voedingskabel aangesloten op de voedingsingang van de lader?
- Is het andere uiteinde van de voedingskabel aangesloten op het stopcontact of de autolader?
- Zijn de batterijen in de juiste richting geplaatst? De positieve batterijpool dient overeen te komen met het (+)-symbool op de oplader.
- Is goed contact gemaakt tussen de beide polen van de batterij en de metalen contactpunten van de lader?
- Gaan de LED-indicatoren knipperen wanneer de batterijen geplaatst zijn?

Wanneer er zich andere problemen met de Agrilaser Lite of de accessoires voordoen, neem dan contact op met uw lokale Agrilaser dealer.

# FRANÇAIS

## Explication de la vue globale (page 1)

A Ouverture laser	D Pile lithium-ion rechargeable 18650
B Caoutchouc Protection	E Capuchon à vis
C Compartiment à piles en forme de tube	F Bouton ON/OFF

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## Table des matières

<b>1. Spécifications techniques</b>	<b>18</b>	Agrilaser offre des produits silencieux et efficaces
<b>2. Consignes de sécurité</b>	<b>19</b>	pour contrôler les oiseaux. Notre technologie optique
<b>3. Utilisation fonctionnelle</b>	<b>20</b>	brevetée est optimisée pour la dissuasion d'oiseaux
<b>4. Accessoires</b>	<b>21</b>	à distance.
<b>5. Entretien</b>	<b>22</b>	
<b>6. Garantie</b>	<b>23</b>	Contenu du colis:
<b>7. Pièces de rechange</b>	<b>23</b>	1 x Agrilaser Lite
<b>8. Dépannage</b>	<b>23</b>	1 x Pile lithium-ion rechargeable 18650 (PCM inclus)
		1 x Chargeur de piles (comprenant un câble
		d'alimentation pour l'Union Européenne,
		les États-Unis et le Royaume-Uni)
		1 x Boîtier de protection

## Explication des signaux d'avertissements

 **AVERTISSEMENT:** Indique une situation qui peut être dangereuse, et qui si elle n'est pas évitée, peut causer la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

 **ATTENTION:** Indique une situation qui peut être dangereuse, et qui si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures/légères ou des dégâts matériels.

 La marque « CE » indique que ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur qui ont trait à la santé, la sécurité, l'environnement et la protection des clients

Bird Control Group ne sera aucunement responsable dans le cas d'une mauvaise utilisation de l'Agrilaser Lite et de ses accessoires car il ne possède aucun contrôle sur l'utilisation du produit, une fois que celui-ci a été réceptionné par le client. Bird Control Group ne sera aucunement responsable de l'utilisation faite de l'Agrilaser Lite Sous aucune circonstance Bird Control Group, ses associées, ses fournisseurs, ou ses employés ne seront responsables pour les pertes, dégâts ou autres dépenses, indépendamment de leurs natures, si elles ont été engendrées par l'utilisation, ou la mauvaise utilisation de ce produit, par l'inaptitude à utiliser ce produit, ou l'inefficacité de son emploi.



**AVERTISSEMENT** : Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions pour référence future.



**ATTENTION** : Avant de commander ce produit, vérifiez si des lois ou des législations spécifiques sont applicables dans le pays où l'Agrilaser Lite sera destiné à être utilisé.



**AVERTISSEMENT** : Avant toute utilisation, veuillez vérifier qu'il n'y a aucun risque à utiliser le produit laser dans la zone choisie et prenez toutes les précautions nécessaires pour son emploi.

## 1. Spécifications techniques

### Agrilaser® Lite

#### Laser

classe	3B
puissance	<50 mW
longueur d'onde	532 nm (vert) ondes continues
divergence	0,5 mrad
diamètre à l'ouverture	25 mm
durée de vie	5.000 h (dans des conditions normales d'utilisation)
NOHD	60m
MPE	25,4 W/m² (la durée d'exposition est assumée être 0,25 secondes)
Source d'alimentation	Agrilaser Lite: 1 x batterie lithium-ion rechargeable 18650 (PCM inclus)
Entrée d'alimentation	3,7 V CC
Consommation d'énergie	2 W
Dimensions	196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (pouce) (L x l x H)
Poids	200 g (7.1 oz)
Température de fonctionnement*	Entre -10 °C et 35 °C (entre 14 °F et 95 °F)

### Chargeur

Entrée d'alimentation	100-240 V CA 50/60Hz ou 12 V CC (1A)
Sortie d'alimentation	4,2 V CC/1,48 V CC (2 x 500 mA)
Dimensions	131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (pouce) (L x l x H)
Poids	110 g (3.9 oz)
Température de fonctionnement	Entre 0 °C et 40 °C (entre 32 °F et 104 °F)

\* La performance optimale de l'appareil est garantie lorsque le produit a une température autour de la température ambiante.

## 2. Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT:** Évitez d'exposer directement les yeux au faisceau laser. Une exposition directe des yeux ou une exposition aux reflets du laser sont susceptibles d'occasionner de graves lésions oculaires. Les réflexions diffuses sont considérées comme sans danger pour les yeux.



**AVERTISSEMENT:** Regarder le laser avec des instruments optiques qui réduisent la distance (tels que le télescopes ou des jumelles) peut occasionner des lésions oculaires.

**AVERTISSEMENT:** Ce produit laser est uniquement destiné à être utilisé dans une zone contrôlée et il est strictement destiné à une utilisation professionnelle.

**AVERTISSEMENT:** Le faisceau laser de l'Agrilaser Lite pourrait provoquer un éblouissement ou des images rémanentes, en particulier dans des conditions de faible lumière ambiante. Cela pourrait avoir des répercussions indirectes sur la sécurité si cela se produit tout en effectuant des opérations de sécurité critique.

### ATTENTION:

- Pour utiliser ce produit laser, il est nécessaire de suivre une formation sur les précautions de sécurité à prendre pour son utilisation.
- L'Agrilaser Lite ne doit être utilisé que par des adultes.
- L'Agrilaser Lite doit être utilisé seulement pour faire fuir les oiseaux.
- L'Agrilaser Lite ne contient aucune pièce nécessitant un entretien.
- Pour réduire les risques de blessure, utilisez uniquement la pile fournie.

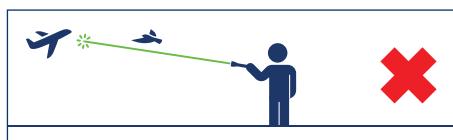
**AVERTISSEMENT:** Utilisez-le uniquement s'il n'est pas endommagé. L'utilisation du produit lorsqu'il est endommagé peut entraîner l'exposition à des radiations laser dangereuses.

L'étiquette de sécurité illustrées à la figure 4.1 se trouvent sur l'extrémité inférieure du corps de l'Agrilaser Lite.

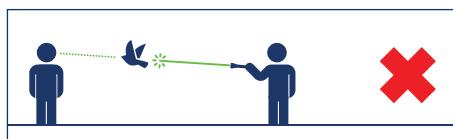


*Si les yeux d'une personne ont été directement exposés au laser, cette personne devra aller consulter le docteur de la compagnie. Dans le cas où, la compagnie n'a pas de docteur attitré, cette personne devra amener les spécifications applicables au laser avec elle et aller consulter son propre docteur.*

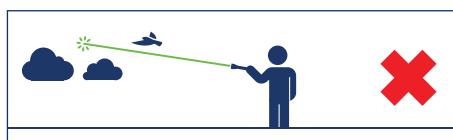
**ATTENTION:** les figures ci-dessous représentent une mauvaise utilisation de l'Agrilaser Lite. Pour votre sécurité et celles de votre entourage, étudiez ces figures attentivement avant d'utiliser l'Agrilaser Lite.



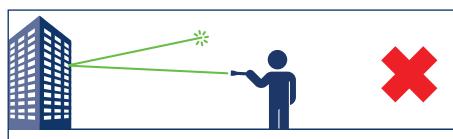
Ne pointez jamais le dispositif laser vers des avions, des fenêtres ou des véhicules.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers des êtres humains.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers le ciel.



Ne pointez jamais le dispositif laser en direction de surfaces réfléchissantes telles que des miroirs, des fenêtres ou des objets métalliques.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

**ATTENTION:** Projeter l'appareil laser en direction de l'eau peut provoquer des distractions.

Contactez votre revendeur Agrilaser local en cas de question relative à la sécurité du produit.

### 3. Utilisation fonctionnelle

#### Préparation préalable à l'utilisation

**ATTENTION:**

- Orientez le laser vers le sol lorsque vous insérez les piles.
- Ne le faites pas tomber. Le produit risque de ne pas fonctionner correctement s'il est soumis à des chocs ou à des vibrations importantes.
- Évitez toute variation brusque de température: Les variations brusques de température qui se produisent par exemple, en entrant ou sortant d'un bâtiment chauffé un jour de grand froid, peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du dispositif. Pour éviter la condensation garder le dispositif laser dans son boîtier de protection avant de l'exposer à des différences brusques de températures.

Pour remplacer les piles de l'Agrilaser Lite, procédez comme suit:

- Tournez le capuchon à vis dans le sens antihoraire pour ouvrir le compartiment des piles (figure 1.1).
- Insérez la pile avec le pôle positif faisant face au couvercle (figure 1.2). Assurez-vous que la pile est chargée.
- Tournez le capuchon à vis dans le sens horaire pour fermer le compartiment des piles (figure 1.3).

#### Utilisation de l'Agrilaser® Lite

**ATTENTION:**

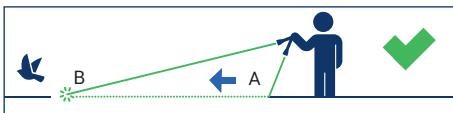
- L'Agrilaser Lite est un dispositif laser portable conçu uniquement pour faire fuir les oiseaux.

- Ne projetez pas le laser dans les yeux des oiseaux et autres animaux.
- Lors de l'utilisation de l'Agrilaser Lite, tenez toujours compte des consignes de sécurité décrites dans le présent document.
- L'Agrilaser Lite n'est pas adapté pour une utilisation continue. Ne l'utilisez que pour de brèves actions répulsives.

Procédez comme suit pour préparer l'Agrilaser Lite pour dissuader les oiseaux de manière active:

- Pointez l'Agrilaser Lite vers le sol (figure 2.1).
- Allumez l'Agrilaser Lite en appuyant sur le bouton ON/OFF (figure 2.2).

**ATTENTION:** En appuyant sur le bouton ON/OFF, le dispositif laser est activé.



Pour repousser efficacement les oiseaux, projetez le point de laser sur le sol devant vous (A), puis déplacez-le lentement dans la direction des oiseaux (B). Assurez-vous qu'aucun véhicule, personne, ou objet réfléchissant la lumière soit situés entre vous et les oiseaux. L'Agrilaser Lite ne doit pas être utiliser de la même façon qu'une arme, c'est à dire viser et tirer.

**Conditions météorologiques:** L'Agrilaser Lite est plus efficace pendant la nuit, au lever du soleil, au coucher du soleil, sous un ciel nuageux, pluvieux ou par temps de brouillard. Lorsque le ciel est clair, assurez-vous que les oiseaux se trouvent entre l'utilisateur et le soleil. Si ce n'est pas le cas, la luminosité du soleil pourrait annuler l'action répulsive.

**Pluie:** Assurez-vous de maintenir l'Agrilaser Lite à l'abri de la pluie. Eliminez toute humidité avec un chiffon sec.

**Espèces protégées:** Les réglementations locales peuvent interdire la dissuasion de certaines espèces

d'oiseaux (protégés). Consultez toujours la législation locale avant d'utiliser l'Agrilaser Lite.

## 4. Accessoires

### Chargeur de piles

Utilisez le chargeur de piles fourni pour recharger les piles.

1. Branchez une extrémité du câble d'alimentation ou de l'adaptateur de chargeur pour voiture sur l'entrée d'alimentation du chargeur. Branchez l'autre extrémité du cordon dans une prise murale ou dans la prise allume-cigare de votre véhicule. Tous les voyants d'état jaune (Z dans le figure 3.1) clignotent une fois pendant que le chargeur effectue un auto-test rapide.
2. Insérez les piles dans les emplacements du chargeur et assurez-vous que le borne positive de la pile correspond au signe (+) du chargeur (figure 3.1). Assurez-vous que le contact est effectif entre les bornes de la pile et les points de contact métalliques. Une fois les piles insérées, les voyants d'état jaunes (Z dans le figure 3.1) commencent à clignoter. Ils indiquent que les piles sont en cours de chargement. Le chargement est terminé lorsque tous les voyants d'état sont allumés. Charger entièrement les 2 piles à plat de l'Agrilaser Lite prend de 2 à 3 heures.

Le chargeur surveille l'état de charge individuel de chaque pile et arrête le chargement dès que les piles sont complètement chargées. Pour assurer un fonctionnement en toute sécurité, le chargeur de pile est équipé d'une protection contre la surcharge et l'inversement de polarité. Si une pile est insérée dans le mauvais sens ou si une pile défectueuse est insérée, les trois voyants d'état jaune continuent de clignoter.

#### ATTENTION:

- Utilisez une source d'alimentation correspondant à la tension spécifiée sur la plaque signalétique du

chargeur.

- Ne chargez pas les piles en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- N'exposez pas le chargeur à l'humidité, à l'eau, à la pluie, à la neige ou à une pulvérisation.
- Ne prenez jamais le chargeur par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise.
- Après le chargement ou avant de procéder à tout entretien ou nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur le fiche au lieu du cordon à chaque fois que vous débranchez le chargeur.
- Assurez-vous de positionner le cordon de manière à ne pas le piétiner, trébucher dessus, l'endommager ou le soumettre à des contraintes de quelque manière que ce soit.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur si le cordon ou la fiche sont endommagés - remplacez-les immédiatement.
- Utilisez uniquement les câbles d'alimentation fournis.
- Ne faites pas fonctionner le chargeur et ne le démontez pas s'il a subi un choc important, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une manière quelconque. L'utilisation incorrecte ou le remontage peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne chargez pas les piles lorsque la température est inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 40 °C (104 °F).
- Ne démontez pas le chargeur. Il ne contient aucune pièce nécessitant un entretien.
- Tenir hors de portée des enfants.

### Piles

#### ATTENTION:

- Pour éviter le dysfonctionnement du produit, insérez toujours les piles dans le sens correct.
- Ne mettez pas les piles en court-circuit.
- Une utilisation incorrecte ou abusive des piles peut entraîner des fuites, des brûlures ou une explosion/ un démontage pouvant provoquer des blessures

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

personnelles ou des dommages à d'autres dispositifs.

- Le contact du contenu de la pile avec les yeux peut entraîner une grave irritation. Si les piles fuient et que la substance entre en contact avec les yeux, rincez-les abondamment à grande eau pendant 15 minutes. Demandez immédiatement un avis médical.
- Le contact du contenu de la pile avec la peau peut entraîner une irritation. Si les piles fuient et que la substance entre en contact avec la peau, retirez tous les vêtements souillés et rincez abondamment la peau exposée à grande eau. Si l'irritation, la blessure ou la douleur persiste, demandez un avis médical.
- L'inhalation des vapeurs résultant de la fuite d'un grand nombre de piles peut entraîner une gêne respiratoire ou une irritation des yeux. Une concentration élevée peut entraîner des effets sur le système nerveux central, y compris des maux de tête, des étourdissements et des nausées.
- N'avalez pas les piles. Une irritation interne/externe de la bouche peut se produire à la suite de l'exposition à de piles qui fuient. Si les piles fuient, la substance peut irriter les voies respiratoires. Placez-vous à l'air frais. Si l'irritation persiste, demandez un avis médical.
- En cas d'incendie, utilisez des produits chimiques secs, de la mousse d'alcool, de l'eau ou du dioxyde de carbone au besoin pour éteindre le feu environnant. Pour un début d'incendie, des extincteurs au dioxyde de carbone sont plus efficaces que l'eau. Les pompiers doivent porter un appareil de respiration autonome à pression positive et une combinaison de protection complète. Combattez l'incendie en vous tenant à distance ou dans une zone protégée. Refroidissez les piles exposées à l'incendie pour éviter qu'elles n'explosent. Faites preuve de prudence lors de la manipulation de piles exposées à un incendie car elles peuvent exploser sous l'effet de la chaleur.

## 5. Entretien

### Nettoyage

#### Corps

Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer la saleté et la poussière de l'Agrilaser Lite. N'utilisez aucun produit liquide.



**Important:** La poussière et les autres substances étrangères qui pénètrent à l'intérieur de l'Agrilaser Lite peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie.

#### Objectif

Les objectifs sont fragiles, enlevez la poussière et les saletés seulement avec le chiffon doux. Pour enlever les traces de doigts ou autres tâches, ajouter une petite dose de produit nettoyant pour objectif sur le chiffon doux et nettoyer doucement.

### Rangement

Lorsque l'Agrilaser Lite n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez le pile. Pour éviter la formation de moisissure, rangez l'Agrilaser Lite dans un endroit sec, bien ventilé.

#### Ne rangez pas votre Agrilaser Lite dans un endroit qui est:

- Mal ventilé ou sujet à un taux d'humidité supérieur à 60%.
- A proximité d'un équipement qui génère d'importants champs électromagnétiques, tels que des télévisions ou des radios.
- Exposé à des températures supérieures à 65 °C (149 °F) ou inférieures à -20 °C (-4 °F).

Toujours ranger l'Agrilaser Lite dans le boîtier de protection. Toujours transporter l'Agrilaser Lite dans le boîtier de protection. Ne pas ranger/stocker l'Agrilaser Lite dans un véhicule Toujours ranger les piles, le chargeur de piles dans le boîtier de protection fournie.

## Mise au rebut



N'éliminez pas l'Agrilaser Lite, le chargeur de piles ou les piles avec les ordures ménagères. Recyclez conformément à la réglementation locale.



Recyclez toujours les piles.

## 6. Garantie

**ATTENTION:** Les tentatives de démontage du produit annulent la garantie.

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter votre revendeur Agrilaser local. En cas de défaut résulter au sein de la période de garantie en raison des défauts de production, la réparation ou le remplacement gratuit sont garantis. L'Agrilaser Lite est accompagné d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat. En cas de remplacement, la période de garantie du produit d'origine reste valide.

### La garantie ne s'applique pas si:

- Des dégâts d'eau ou des dommages dus à la chute ou à des secousses ont eu lieu.
- Le numéro de série a été retiré.
- Des réparations ont été effectuées par des personnes non autorisées.
- Les défauts sont survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation dans des environnements qui ne sont pas prescrits.
- Le défaut est dû à l'usure des pièces de rechange, telles que les piles.

## 7. Pièces de rechange

Les pièces suivantes sont disponibles en tant que pièces de rechange pour l'Agrilaser Lite. Pour les demandes de pièces de rechange, contactez votre revendeur Agrilaser local.

## Pièces de rechange

Pile lithium-ion rechargeable 18650 (PCM inclus)

Capuchon à vis

Chargeur de piles

Câble d'alimentation du chargeur de piles  
(UE, Royaume-Uni et États-Unis)

Câble de chargeur pour voiture pour le chargeur de piles

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 8. Dépannage

### Agrilaser® Lite

Vérifiez les éléments suivants si l'Agrilaser Lite semble ne pas fonctionner:

- Le bouton ON/OFF est-il enfoncé?
- Est la pile chargée?
- Est la pile insérée dans le bon sens (comme illustré à la figure 1.2)?

### Chargeur de piles

Vérifiez les éléments suivants si les piles ne chargent pas:

- Le câble d'alimentation est-il branché à l'entrée d'alimentation du chargeur?
- L'autre extrémité du câble d'alimentation est-elle branchée à la prise murale ou à la prise allume-cigare du véhicule?
- Les piles sont-elles insérées dans le bon sens (la borne positive de la pile correspond au signe (+) sur le chargeur)?
- Le contact est-il effectif entre les deux bornes de la pile et les points de contact métalliques du chargeur?
- L'indicateur DEL clignote-t-il lorsque les piles sont insérées?

Contactez votre revendeur Agrilaser local pour tous autres problèmes concernant l'Agrilaser Lite ou ses accessoires.

A	Laseröffnung	D	18650 wiederaufladbare Li-Ion-Batterie
B	Schutzgummi	E	Schraubkappe
C	Batterierohr	F	ON/OFF-Schaltknopf

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Technische Spezifikationen</b>	<b>25</b>
<b>2.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>26</b>
<b>3.</b>	<b>Funktionelle Verwendung</b>	<b>27</b>
<b>4.</b>	<b>Zubehör</b>	<b>28</b>
<b>5.</b>	<b>Wartung</b>	<b>29</b>
<b>6.</b>	<b>Garantie</b>	<b>30</b>
<b>7.</b>	<b>Ersatzteile</b>	<b>30</b>
<b>8.</b>	<b>Fehlersuche</b>	<b>31</b>

## Vielen Dank für Ihren Kauf des Agrilaser® Lite

Agrilaser bietet leise und wirkungsvolle Produkte für die Vogelkontrolle (an). Unsere patentierte Optiktechnologie ist für die Fernabwehr von Vögeln optimiert.

Lieferumfang:

1 x Agrilaser Lite  
1 x 18650 wiederaufladbare Li-Ion-Batterie (inkl. PCM)  
1 x Batterie-Ladegerät (einschließlich EU-, US- und UK-Netzkabel)  
1 x Aufbewahrungsbox

## Erklärung der Signalwörter

 **WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin die, wenn sie nicht vermieden wird, Tod oder schwerwiegende Verletzungen und/oder Sachbeschädigung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin die, wenn sie nicht vermieden wird, kleinere oder mittlere Verletzungen und/oder Sachbeschädigung zur Folge haben kann.

 Die „CE“-Markierung zeigt an, dass dieses Produkt die entsprechenden europäischen Richtlinien in Bezug auf Gesundheit, Sicherheit sowie Umwelt- und Kundenschutz erfüllt.

Die Bird Control Group ist nicht verantwortlich für jeglichen unsachgemäßen Gebrauch des Agrilaser Lite und dessen Zubehör. Da die Bird Control Group keine Kontrolle über die Nutzung des Produktes hat sobald es in Händen der Konsumenten ist, übernimmt Bird Control Group keine Haftung für die Nutzung des Agrilaser Lite. Unter keinen Umständen ist die Bird Control Group, ihre Partner, Zulieferer oder Mitarbeiter haftbar für Verlust, Schaden oder Unkosten jeglicher Art die durch Nutzung, Missbrauch, Unvermögen das Produkt zu nutzen oder die Effektivität der Nutzung verursacht werden.



**! WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.



**! VORSICHT:** Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob zusätzliche Gesetze und Bestimmungen in Ihrem Nutzungsland für die Anwendung des Agrilaser Lite gelten.



**! WARNUNG:** Bevor Sie das Produkt nutzen, soll eine Risikoinventarisierung von dem bestimmten Ort gemacht werden. Wenn es notwendig ist, müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 1. Technische Spezifikationen

### Agrilaser® Lite

#### Laser

Klasse	3B
Leistung	<50 mW
Wellenlänge	532 nm (grün) kontinuierliche Welle
Divergenz	0,5 mrad
Durchmesser an der Laseröffnung	25 mm
Verwendungsdauer	5.000 Std. (unter normalen Betriebsbedingungen)
NOHD	60 m
MPE	25,4 W/m <sup>2</sup> (vorausgesetzte Aussetzzeit von 0,25 Sekunden)
Stromquelle	Agrilaser Lite: 1 x 18650 wiederaufladbare Li-Ion-Batterie (inkl. PCM)
Stromeingang	3,7 VDC
Energieverbrauch	2 W
Abmessungen	196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (Zoll) (L x B x H)
Gewicht	200 g (7.1 Unzen)
Betriebstemperatur*	-10 °C bis 35 °C (14 °F bis 95 °F)

### Ladegerät

Stromeingang	100-240 V AC 50/60 Hz oder 12 V DC (1 A)
Stromausgang	4,2 V DC/1,48 V DC (2 x 500 mA)
Abmessungen	131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (Zoll) (L x B x H)
Gewicht	110 g (3.9 Unzen)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)

\*Optimale Leistung des Gerätes ist gewährleistet, wenn das Produkt eine Temperatur von etwa Raumtemperatur hat.

## 2. Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG:** Nicht direkt in den Laserstrahl sehen. Trifft der Laserstrahl oder dessen Reflexion direkt auf das Auge, kann dies schwere Augenverletzungen verursachen. Diffuse Reflexionen gelten als ungefährlich für das Auge.



**⚠️ WARNUNG:** Das Schauen in den Laserstrahl mit optischen Weitsichtinstrumenten (wie z.B. Fernrohre oder Ferngläser) kann Augenverletzungen verursachen.

**⚠️ WARNUNG:** Dieses Laserprodukt darf nur in kontrollierten Bereichen eingesetzt werden und allein berufsmäßig angewendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Der Laserstrahl des Agrilaser Lite könnte Blendung oder Nachabbildungen verursachen, insbesondere bei geringem Umgebungslicht. Dies kann mittelbare Sicherheitsauswirkungen haben, wenn es während der Ausführung sicherheitskritischer Vorgänge erlitten wird.

### **⚠️ VORSICHT:**

- Um dieses Produkt zu betreiben, ein Lasersicherheitstraining ist erforderlich.
- Der Agrilaser Lite sollte nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Der Agrilaser Lite sollte ausschließlich zur Vogelabwehr genutzt werden.
- Im Inneren des Agrilaser Lite befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden, nur die mitgelieferte Batterie verwenden.

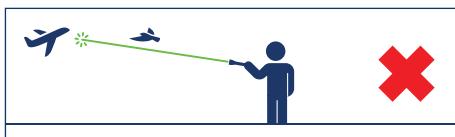
**⚠️ WARNUNG:** Nur in unbeschädigtem Zustand bedienen. Die Benutzung eines beschädigten Produktes kann zum Austritt gefährlicher Laserstrahlung führen.

Die in Abbildung 4.1 gezeigten Sicherheitsaufkleber befinden sich auf der Unterseite des Agrilaser Lite-Gehäuses.

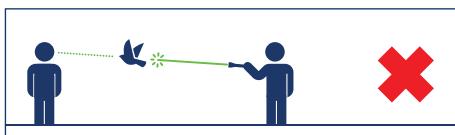


Wenn eine Person eine direkte Augenbelastung des Lasers erlebt, sollte diese Person den zugehörigen Betriebsarzt besuchen. Wenn kein Betriebsarzt zugewiesen wird, sollten die Personen die entsprechenden Laserspezifikationen mitbringen ihren eigenen Arzt besuchen.

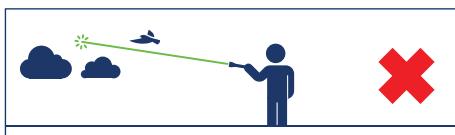
**⚠️ VORSICHT:** Die untenstehenden Abbildungen zeigen die inkorrekte Nutzung des Agrilaser Lite. Für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit Ihres Umfeldes bitten wir Sie, diese Abbildungen genau zu studieren, bevor Sie den Agrilaser Lite nutzen.



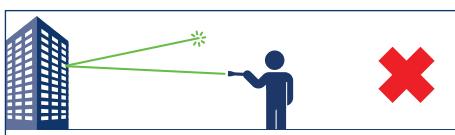
Richten Sie das Lasergerät niemals auf Flugzeuge, Schiffe und Fahrzeuge.



Richten Sie das Lasergerät niemals auf Menschen.



Richten Sie das Lasergerät niemals in den unbegrenzten Himmel.



Richten Sie das Lasergerät niemals zu reflektierende Flächen, wie beispielsweise Spiegel, Fenster und Metallgegenstände.

**⚠ ACHTUNG:** Das Richten des Lasergeräts zum Wasser kann zu Ablenkungen führen.

Bei Fragen zur Produktsicherheit wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Agrilaser Händler.

## 3. Funktionelle Verwendung

### Vorbereitung für die Benutzung

**⚠ VORSICHT:**

- Richten Sie den Laser zum Boden, wenn Sie die Batterien einlegen.
- Nicht fallen lassen. Das Produkt kann versagen, wenn es starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturveränderungen: Plötzliche Temperaturveränderungen, wie beim Betreten oder Verlassen eines beheizten Gebäudes an einem kalten Tag, kann Kondensation im Inneren des Gerätes verursachen. Um Kondensation zu vermeiden, bewahren Sie das Gerät in der Aufbewahrungsbox bevor Sie es plötzlichen Temperaturveränderungen aussetzen.

Führen Sie folgende Schritte durch, um die Batterien des Agrilaser Lite zu ersetzen:

1. Drehen Sie die Schraubkappe gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu öffnen (Abbildung 1.1).
2. Setzen Sie die Batterie mit der positiven Seite zur Schraubkappe ein (Abbildung 1.2). Stellen Sie sicher, dass die Batterie aufgeladen ist.
3. Drehen Sie die Schraubkappe im Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu schließen (Abbildung 1.3).

### Benutzung des Agrilaser® Lite

**⚠ VORSICHT:**

- Der Agrilaser Lite ist ein Handlasergerät, das nur

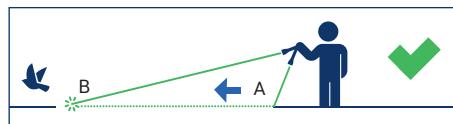
zum Zweck der Vogelabwehr vorgesehen ist.

- Projizieren Sie den Laser nicht in die Augen von Vögeln oder anderen Tieren.
- Bitte beachten Sie bei der Nutzung des Agrilaser Lite immer die Sicherheitsvorkehrungen, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Der Agrilaser Lite ist nicht für eine ständige Benutzung geeignet. Benutzen Sie ihn nur für kurze Abwehraktionen.

Führen Sie folgende Schritte durch, um den Agrilaser Lite für eine aktive Vogelabwehr vorzubereiten:

1. Richten Sie den Agrilaser Lite zum Boden (Abbildung 2.1).
2. Schalten Sie den Agrilaser Lite ein, indem Sie den ON/OFF-Schaltknopf drücken (Abbildung 2.2).

**⚠ VORSICHT:** Durch das Eindrücken des ON/OFF-Schaltknopfes wird der Laser aktiviert.



Zum wirkungsvollen Verscheuchen von Vögeln richten Sie den Laserpunkt auf den Boden vor Ihnen (A) und bewegen ihn dann langsam auf die Vögel zu (B). Stellen Sie sicher, dass sich keine Fahrzeuge, Personen oder reflektierende Objekte zwischen Ihnen und dem Laser befinden. Der Agrilaser Lite sollte nicht wie eine Schusswaffe benutzt werden, d.h. nicht zielen und schießen.

**Wetterbedingungen:** Der Agrilaser Lite ist am wirkungsvollsten bei Nacht, bei Sonnenaufgang, bei Sonnenuntergang und bei bewölkten, regnerischen oder nebligen Wetterbedingungen. Stellen Sie bei heiteren Wetterbedingungen sicher, dass die Vögel zwischen dem Anwender und der Sonne positioniert sind. Andernfalls könnte helles Sonnenlicht die Abwehraktion verhindern.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

**Regen:** Stellen Sie sicher, dass der Agrilaser Lite von Regen ferngehalten wird. Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.

**Geschützte Arten:** Örtliche Vorschriften können die Abschreckung von bestimmten (geschützten) Vogelarten verbieten. Konsultieren Sie immer die örtliche Gesetzgebung, bevor Sie den Agrilaser Lite benutzen.

## 4. Zubehör

### Batterie-Ladegerät

Benutzen Sie das mitgelieferte Batterie-Ladegerät, um die die Batterien wieder aufzuladen.

1. Stecken Sie das eine Ende des Netzkabels oder Kfz-Ladeadapters in den Netzeingang des Ladegerätes ein. Stecken Sie das andere Kabelende in eine Steckdose oder in die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs ein. Alle gelben Statusanzeigen (Z in Abbildung 3.1) blinken einmal, während das Ladegerät einen schnellen Selbsttest durchführt.
2. Legen Sie die Batterien in die Ladegerät-Stektplätze ein und stellen Sie sicher, dass der Batterie-Pluspol dem (+) Symbol am Ladegerät entspricht (Abbildung 3.1). Stellen Sie sicher, dass ein guter Kontakt zwischen den Batteriepolen und den metallischen Kontaktpunkten vorhanden ist. Nach dem Eingelegen beginnen die gelben Statusanzeigen (Z in Abbildung 3.1) zu blinken. Das zeigt an, dass die Batterien aufgeladen werden. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn alle Statusanzeigen dauerhaft leuchten. Das vollständige Aufladen von zwei Agrilaser Lite-Batterien benötigt 2 bis 3 Stunden.

Das Ladegerät überwacht einzeln den Ladezustand jeder Batterie und stoppt das Aufladen, wenn die Batterien voll aufgeladen sind. Um einen sicheren Betrieb sicherzustellen, ist das Batterie-Ladegerät mit einem Überladungsschutz und einem

Verpolungsschutz ausgerüstet. Wenn eine Batterie verkehrt herum eingelegt wird oder wenn eine beschädigte Batterie eingelegt wird, blinken alle drei gelben Zustandsanzeigen.

#### **VORSICHT:**

- Nicht wiederaufladbare Batterien können nicht mit diesem Batterie-Ladegerät aufgeladen werden.
- Verwenden Sie eine Stromquelle, die der am Typenschild des Ladegerätes spezifizierten Spannung entspricht.
- Laden Sie die Batterien nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen auf.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprühmittel aus.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Kabel bzw. ziehen Sie nicht ruckartig an diesem, um es von der Steckdose zu trennen.
- Nach dem Laden oder vor Ausführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle. Ziehen Sie am Stecker statt am Kabel, und zwar jedes Mal, wenn Sie das Ladegerät abschalten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel so liegt, dass weder draufgetreten, noch darüber gestolpert werden kann und dass es keinen sonstigen Beschädigungen oder Belastungen ausgesetzt ist.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind – ersetzen Sie diese umgehend.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Netzkabel.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht bzw. zerlegen Sie es nicht, wenn es einen harten Schlag bekommen hat, fallen gelassen oder auf andere Weise in irgendeiner Form beschädigt wurde. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder ein fehlerhafter Wiederzusammenbau kann ein Stromschlag- oder Brandrisiko darstellen.
- Laden Sie die Batterie nicht auf, wenn die Temperatur unter 0 °C (32 °F) oder über 40 °C (104 °F) liegt.
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Im Inneren befinden sich keine durch den Anwender zu

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

wartende Teile.

- Außer der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## Batterien

### VORSICHT:

- Um eine Funktionsstörung des Produktes zu verhindern, legen Sie die Batterien immer in der richtigen Richtung ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung von Batterien kann zu Leckagen, Verbrennungen, Feuer oder Explosion/Zerlegung führen und dabei Körperverletzungen oder Schaden an anderen Vorrichtungen verursachen.
- Der Augenkontakt mit dem Batterieinhalt kann schwere Reizungen verursachen. Sollte die Batterie undicht sein und das Material in Kontakt mit den Augen kommen, spülen Sie die Augen unter reichlich fließendem Wasser für 15 Minuten aus. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf.
- Der Hautkontakt mit dem Batterieinhalt kann Reizungen verursachen. Sollte die Batterie undicht sein und das Material in Kontakt mit der Haut kommen, entfernen Sie alle verunreinigten Kleidungsstücke und spülen Sie die unbedeckte Haut gründlich unter reichlich fließendem Wasser ab. Sollten die Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten, suchen ärztliche Hilfe auf.
- Das Einatmen von Dämpfen oder Rauch, die aufgrund einer größeren Anzahl undichter Batterien freigesetzt werden, kann Atmungs- und Augenreizungen verursachen. Eine höhere Konzentration kann Auswirkungen auf das zentrale Nervensystem haben, einschließlich Kopfschmerzen, Schwindelgefühl und Übelkeit.
- Verschlucken Sie keine Batterien. Nach einer Exposition gegenüber einer undichten Batterie können Reizungen am inneren/äußeren Mundbereich auftreten. Sollte die Batterie undicht sein, kann der Inhalt die Atemwege reizen. Gehen Sie an die frische Luft. Sollte die Reizung anhalten, suchen Sie ärztliche Hilfe auf.
- Im Brandfall verwenden Sie Trockenlöschmittel, Alkoholschaum, Wasser oder Kohlendioxid entsprechend dem umgebenden Brand. Bei Entstehungsbränden sind Kohlendioxid-Feuerlöscher wirkungsvoller als Wasser. Feuerwehrleute sollten Überdruckatemgeräte mit geschlossenem Atemluftkreislauf und Vollschutzbekleidung tragen. Der Brand ist aus der Entfernung oder einem sicheren Bereich zu bekämpfen. Kühnen Sie Batterien, die dem Feuer ausgesetzt waren, ab, um ein Zerbersten zu verhindern. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Batterien, die dem Feuer ausgesetzt waren, da sie bei Feuerwärme explodieren können.

## 5. Wartung

### Reinigung

#### Gehäuse

Benutzen Sie ein weiches trockenes Tuch, um Staub und Schmutz vom Agrilaser Lite zu entfernen.

Benutzen Sie keine Flüssigkeiten.



**Wichtig:** Schmutz und andere Fremdstoffe im Inneren des Agrilaser Lite können Schäden verursachen, der nicht unter die Garantie fallen.

#### Linse

Die Linsen sind zerbrechlich. Entfernen Sie darum Staub und Schmutz nur mit einem Reinigungstuch. Um Fingerabdrücke oder andere Flecken zu entfernen, geben Sie eine kleine Menge Linsenreiniger auf ein Reinigungstuch und reinigen Sie die Linse vorsichtig.

### Aufbewahrung

Wenn der Agrilaser Lite für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entnehmen Sie die Batterie. Um

einem Schimmelpilzbefall vorzubeugen, bewahren Sie den Agrilaser Lite in einem trockenen, gut belüfteten Bereich auf.

#### Bewahren Sie Ihren Agrilaser Lite nicht an einem Ort auf, der:

- Schlecht belüftet ist oder in dem eine Luftfeuchtigkeit von über 60% auftreten kann.
- Sich in der Nähe von Anlagen befindet, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, wie Fernseher oder Rundfunkgeräte
- Temperaturen von über 65 °C (149 °F) oder unter -20 °C (-4 °F) ausgesetzt ist.

Bewahren Sie den Agrilaser Lite immer im mitgelieferten Aufbewahrungsbox. Transportieren Sie den Agrilaser Lite immer nur in diesem Aufbewahrungsbox. Bewahren Sie den Agrilaser Lite nicht in einem Fahrzeug. Bewahren Sie die Batterien, das Batterie-Ladegerät und anderes Zubehör immer im mitgelieferten Aufbewahrungsbox.

#### Entsorgung



Entsorgen Sie den Agrilaser Lite, das Zielvisier, das Batterie-Ladegerät oder die Batterien nicht zusammen mit Haushaltsstoffen. Recyceln Sie entsprechend den örtlichen Vorschriften.



Recyceln Sie immer die Batterien.

## 6. Garantie

 **VORSICHT:** Durch Demontageversuche des Produkts verfällt die Produktgarantie.

Wenn Sie einen Defekt bemerken, wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Agrilaser Händler. Sollte sich ein möglicher Mangel als Herstellungsfehler

herausstellen innerhalb der Garantiezeit, werden kostenlose Reparaturen oder Ersatz garantiert. Der Agrilaser Lite hat eine Garantiedauer von 12 Monaten ab Kaufdatum. Im Fall eines Ersatzes bleibt die Garantiedauer des ursprünglichen Produktes gültig.

#### Die Garantie ist ungültig, wenn:

- Ein Wasserschaden aufgetreten ist oder eine Beschädigung durch einen Fall oder Erschütterungen entstanden sind.
- Die Seriennummer entfernt wurde.
- Reparaturen durch Unbefugte durchgeführt wurden.
- Etwaige Mängel als Folge von Missbrauch oder Benutzung in nicht vorgeschriebenen Umgebungen aufgetreten sind.
- Der Mangel aufgrund von Abnutzung von ersetzbaren Teilen, wie Batterien, auftritt.

## 7. Ersatzteile

Folgende Teile sind als Ersatzteile für den Agrilaser Lite erhältlich. Bei Anfragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Agrilaser Händler

### Ersatzteile

18650 wiederaufladbare Li-Ion-Batterie (inkl. PCM)

Schraubkappe

Batterie-Ladegerät

Netzkabel für Batterie-Ladegerät (EU, UK oder US)

KFZ-Ladekabel für Batterie-Ladegerät

## 8. Fehlersuche

### Agrilaser® Lite

Überprüfen Sie Folgendes, wenn der Agrilaser Lite nicht zu funktionieren scheint:

- Ist der ON/OFF-Schaltknopf aktiviert?
- Leuchtet der LED-Indikator?
- Ist die Batterie geladen?
- Ist die Batterie in der richtigen Richtung eingelegt (wie in Abbildung 1.2 gezeigt)?

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

### Ladegerät

Überprüfen Sie Folgendes, wenn die Batterien nicht aufgeladen werden:

- Ist das Netzkabel an den Netzeingang des Ladegerätes angeschlossen?
- Ist das andere Ende des Netzkabels an die Steckdose oder an die Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen?
- Sind die Batterien in der richtigen Richtung eingelegt (Batterie-Pluspol entspricht dem (+) Symbol am Ladegerät)?
- Besteht ein guter Kontakt zwischen den Polen der Batterie und den metallischen Kontaktpunkten des Ladegerätes?
- Blinken die LED-Indikatoren beim Einschieben der Batterien?

Bei Fragen oder Problemen mit dem Agrilaser Lite oder seinem Zubehör bitten wir Sie, mit Ihrem örtlichen Agrilaser-Händler Kontakt aufzunehmen.

## ESPAÑOL

*Explicación del concepto general (página 1)*

- |                        |  |
|------------------------|--|
| A Apertura de láser    | D Batería de ión de litio recargable 18650 |
| B Protección de goma   | E Tapa de rosca                            |
| C Tubo de las baterías | F Botón ON/OFF                             |

## Tabla de contenidos

<b>1. Especificaciones técnicas</b>	<b>33</b>	
<b>2. Instrucciones de seguridad</b>	<b>34</b>	El Agrilaser ofrece productos para controlar aves de manera eficiente y silenciosa. Nuestra tecnología óptica patentada está optimizada para ahuyentar aves a larga distancia.
<b>3. Uso funcional</b>	<b>35</b>	
<b>4. Accesorios</b>	<b>36</b>	
<b>5. Mantenimiento</b>	<b>37</b>	
<b>6. Garantía</b>	<b>38</b>	
<b>7. Piezas de repuesto</b>	<b>38</b>	Contenidos del paquete: 1 x Agrilaser Lite 1 x Batería de ión de litio recargable 18650 (incluye PCM)
<b>8. Solución de problemas</b>	<b>38</b>	1 x Cargador de batería (incluye cable de alimentación para la UE, EE.UU y Reino Unido) 1 x Caja de almacenamiento

Gracias por haber adquirido el  
Agrilaser® Lite

## Explicación de palabras de aviso

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa, lo cual, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves y/o daños a la propiedad.

 **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa, lo cual, si no se evita, puede provocar lesiones graves o moderadas y/o daños a la propiedad.

 La marca "CE" indica que el producto cumple con las Directivas Europeas aplicables relacionadas con la salud, la seguridad y la protección del medio ambiente y el cliente.

Bird Control Group no se hace responsable por el mal uso del Agrilaser Lite y sus accesorios. Debido a que Bird Control Group no tiene control sobre el uso del producto una vez en manos del cliente, Bird Control Group llega ninguna responsabilidad por el uso del Agrilaser Lite. En ningún caso, Bird Control Group, sus socios, sus proveedores o sus empleados son responsables de ninguna pérdida, daño o gasto de cualquier naturaleza resultante del uso, abuso, imposibilidad de usar este producto, o la eficacia del uso.



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Consérve las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras referencias.



**PRECAUCIÓN:** Antes de la puesta en servicio del producto, compruebe si las leyes y regulaciones adicionales son aplicables en su país para el uso del Agrilaser Lite.



**ADVERTENCIA:** Antes de utilizar, realice una evaluación del riesgo del sitio previsto y tome precauciones y medidas de control si es necesario.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 1. Especificaciones técnicas

### Agrilaser® Lite

#### Láser

clase	3B
potencia	<50 mW
longitud de onda	532 nm (verde) onda continua
divergencia	0,5 mrad
diametro de apertura	25 mm
vida útil	5.000 horas (durante las condiciones normales de funcionamiento)
NOHD	60 m
MPE	25,4 W/m <sup>2</sup> (duración de la exposición supuesta de 0,25 segundos)

Fonte de alimentação Agrilaser Lite: 1 x Batería de ión de litio recargable 18650 (incluye PCM)

Alimentación de entrada 3,7 VCC

Consumo de energía 2 W

Dimensión 196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (pulg.) (A x A x P)

Peso 200 g (7.1 oz.)

Temperatura de funcionamiento\* -10 °C a 35 °C (14 °F a 95 °F)

### Cargador

Alimentación de entrada 100 - 240 VCA 50/60 Hz o 12 VCC (1 A)

Potencia de salida 4,2 VCC/1,48 VCC (2 x 500 mA)

Dimensión 131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (pulg.) (A x A x P)

Peso 110 g (3.9 oz.)

Temperatura de funcionamiento 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)

\*El rendimiento óptimo del dispositivo está garantizado cuando el producto tiene una temperatura cercana a la temperatura ambiente.

## 2. Instrucciones de seguridad

### **⚠ ADVERTENCIA:** Evite la

exposición directa del ojo al rayo láser. La exposición directa del ojo y la exposición a los reflejos directos pueden provocar lesiones oculares graves. La reflexión difusa se considera segura para los ojos.



**⚠ ADVERTENCIA:** Mirando hacia el rayo o la visualización de la salida del láser con instrumentos ópticos para el uso a distancia (por ejemplo telescopios o binoculares) pueden presentar un peligro para los ojos.

**⚠ ADVERTENCIA:** Este producto láser se utilizará solamente en una zona controlada y es sólo para uso profesional.

**⚠ ADVERTENCIA:** El rayo láser del Agrilaser Lite podría causar deslumbramiento o postimágenes, especialmente en condiciones de poca luz ambiente. Este puede tener implicaciones de seguridad indirectas si experimentado en desarrollo de operaciones críticas para la seguridad.

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

- Para utilizar este producto se requiere un entrenamiento de seguridad láser.
- El Agrilaser Lite debe ser utilizado únicamente por adultos.
- El Agrilaser Lite debe ser utilizado sólo para fines repelente de aves.
- El Agrilaser Lite no contiene piezas reparables en su interior.
- Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente la batería suministrada.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice únicamente si no presenta daños. Utilizar el producto cuando está dañado puede ocasionar una exposición a radiaciones láseres nocivas.

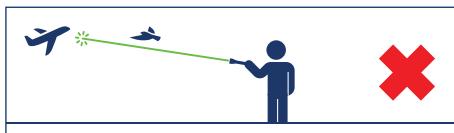
Puede encontrar la etiqueta de seguridad como se exhiben en la figura 4.1 en la parte inferior de la estructura del Agrilaser Lite.



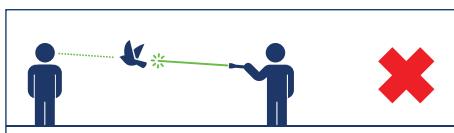
*Quien sufra la exposición directa de los ojos al láser, deberá consultar al médico laboral asignado. Si no hay ningún médico laboral asignado, deberá consultar al médico particular con las especificaciones pertinentes del láser.*



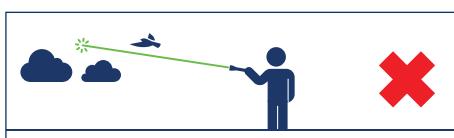
**⚠ PRECAUCIÓN:** Las imágenes a continuación presentan el uso incorrecto del Agrilaser Lite. Para la seguridad de sí mismo y de su entorno, estudie detenidamente estas imágenes antes de operar el Agrilaser Lite.



Nunca apunte el dispositivo láser hacia aviones, ventanas y vehículos.



Nunca apunte el dispositivo láser a seres humanos.



Nunca apunte el dispositivo láser en cielo infinito.



Nunca apunte el dispositivo láser hacia superficies reflectantes como espejos, ventanas y objetos metálicos.



**PRECAUCIÓN:** Proyectar el dispositivo láser hacia el agua puede causar distracciones.

Póngase en contacto con su Agrilaser distribuidor local por cualquier pregunta relacionada con la seguridad del producto.

## 3. Uso funcional

### Puesta en funcionamiento



#### **PRECAUCIÓN:**

- Apunte el láser hacia el suelo cuando inserte las baterías.
- No lo deje caer. Este producto puede fallar si sufre de golpes o vibraciones fuertes.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Los cambios bruscos de temperatura, como los que ocurren cuando se entra o sale de un edificio con la calefacción puesta en un día frío, pueden causar condensación dentro del dispositivo. Para evitar la condensación, mantenga el dispositivo en la caja de almacenamiento antes de exponerlo a cambios bruscos de temperatura.

Realice los siguientes pasos para reemplazar las baterías del Agrilaser Lite:

- Gire la tapa de rosca hacia la izquierda para abrir el compartimiento de la batería (figura 1.1).
- Inserte la batería con el lado positivo enfrentando a la tapa de rosca (figura 1.2). Asegúrese de que la batería esté cargada.
- Gire la tapa de rosca hacia la derecha para cerrar el compartimiento de la batería (figura 1.3).

### Uso del Agrilaser® Lite



#### **PRECAUCIÓN:**

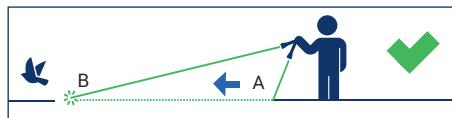
- El Agrilaser Lite es un dispositivo láser portátil diseñado exclusivamente con el propósito de ahuyentar aves.

- No proyecte el láser en los ojos de las aves u otros animales.
- Cuando utilice el Agrilaser Lite, siempre tenga en cuenta las precauciones de seguridad que se describen en este documento.
- El Agrilaser Lite no está preparado para un uso continuo. Úselo solo para ahuyentar durante períodos cortos.

Realice los siguientes pasos para preparar el Agrilaser Lite para ahuyentar las aves:

- Apunte el Agrilaser Lite hacia el suelo (figura 2.1).
- Encienda el Agrilaser Lite presionando el botón ON/OFF (figura 2.1).

**PRECAUCIÓN:** Presionando el botón ON/OFF, se activa el láser.



Para ahuyentar las aves de manera eficaz, proyecte el punto láser en el suelo delante de usted (A), y mueva lentamente el punto hacia las aves (B). Asegúrese de que no hay vehículos u objetos reflectantes entre usted y los aves. El Agrilaser Lite no se deben usar como un arma, es decir, apuntar y disparar.

**Condiciones climáticas:** El Agrilaser Lite es más efectivo durante la noche, la salida del sol, la puesta del sol y bajo condiciones climáticas de cielo cubierto, lluvias o neblinas. Durante condiciones climáticas de días soleados, asegúrese que las aves estén posicionadas entre el usuario y el sol. De lo contrario, el brillo del sol puede inhibir la acción ahuyentadora.

**Lluvia:** Asegúrese que el Agrilaser Lite se mantenga fuera de la lluvia. Limpie cualquier humedad con un paño seco.

**Especies protegidas:** Las leyes locales pueden prohibir espantar ciertas especies de aves

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

(protegidas). Siempre consulte la legislación local antes de utilizar el Agrilaser Lite.

## 4. Accesorios

### Cargador de batería

Utilice el cargador de batería incluido para recargar las baterías.

1. Enchufe un extremo del cable de alimentación o un adaptador de carga para vehículos a la entrada de alimentación del cargador. Enchufe el otro extremo del cable en el tomacorriente de la pared o en el enchufe del encendedor de cigarrillos de su vehículo. Todos los indicadores de estado amarillos (Z en la figura 3.1) parpadearán una vez ya que el cargador ejecuta una autoverificación rápida.
2. Inserte las baterías en las ranuras del cargador y asegúrese que el polo positivo de la batería coincida con el símbolo (+) del cargador (figura 3.1). Asegúrese de que exista buen contacto entre los polos de la batería y los puntos de contacto metálico. Una vez colocadas, los indicadores de estado amarillos, (Z en la figura 3.1) comenzarán a parpadear. Esto indica que las baterías se están cargando. La carga estará completa una vez que todos los indicadores de estado permanecen iluminados sin parpadear. Tomará de 2 a 3 horas cargar de manera completa los dos juegos de baterías descargados Agrilaser Lite.

El cargador controla de forma individual el estado de carga de cada batería y dejará de cargar cuando las baterías estén completamente cargadas. Para asegurar un funcionamiento seguro, el cargador está equipado con protección contra sobrecarga y protección contra polaridad inversa. Si coloca la batería al revés o si coloca una batería defectuosa, los tres indicadores de estado amarillos parpadearán de manera constante.



#### PRECAUCIÓN:

- Las baterías no recargables no pueden ser cargadas con este cargador de baterías.
- Utilice una fuente de alimentación correspondiente al voltaje especificado en la placa de identificación del cargador.
- No cargue la batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- No exponga el cargador a humedad, agua, lluvia, nieve o aerosol.
- Nunca traslade el cargador agarrando por el cable ni lo jale para desconectarlo del enchufe.
- Luego de cargarlo o antes de intentar realizar el mantenimiento o la limpieza de éste, desenchufe el cargador de la fuente de alimentación. Cuando desconecte el cargador, tire agarrando por el enchufe y no del cable.
- Asegúrese que el cable esté ubicado de modo que no lo pise, tropiece, o de lo contrario puede averiarlo o tensionarlo.
- No opere con el cargador si el cable o el enchufe están dañados, reemplácelo de forma inmediata.
- Utilice únicamente los cables de alimentación suministrados.
- No opere con el cargador ni lo desmonte si ha recibido un golpe brusco, se ha caído, o se encuentra dañado de alguna forma. El uso incorrecto o el reensamblaje pueden ocasionar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- No cargue la batería si la temperatura está por debajo de los 0 °C (32 °F) o sobre los 40 °C (104 °F).
- No desmonte el cargador. No contiene piezas que el usuario pueda reparar.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.

### Baterías



#### PRECAUCIÓN:

- Para prevenir el mal funcionamiento del producto, siempre inserte las baterías en la orientación correcta.
- No provoque un cortocircuito en las baterías.

- El uso indebido o el abuso de las baterías pueden ocasionar fugas, quemaduras, incendios o explosiones/rupturas y causar lesiones personales o daños a otros dispositivos.
- El contacto de los ojos con el contenido de la batería puede causar una irritación grave. Si la batería gotea y el material entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante cantidad de agua por 15 minutos. Busque atención médica de manera inmediata.
- El contacto de la piel con el contenido de la batería puede causar irritación. Si la batería está goteando y el material entra en contacto con la piel, quitese cualquier prenda contaminada y enjuague con abundante cantidad de agua la piel expuesta. Si la irritación, la lesión o el dolor persisten, busque atención médica de manera inmediata.
- La inhalación de vapor o gases liberados por una gran cantidad baterías con pérdidas de fluidos pueden causar irritación en las vías respiratorias y en los ojos. Una alta concentración puede causar efectos en el sistema nervioso central, incluyendo dolores de cabeza, mareos y náuseas.
- No ingiera las baterías. La irritación del área interna/externa de la boca, puede producirse como consecuencia a la exposición a la fuga de fluidos de la batería. Si la batería pierde fluidos, los contenidos pueden ser irritantes para las vías respiratorias. Diríjase hacia un lugar donde haya aire fresco. Si la irritación persiste, busque atención médica.
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo químico seco, espuma de alcohol, agua o dióxido de carbono según corresponda para combatir el fuego circundante. Para fuegos incipientes, los extintor de dióxido de carbono son más efectivos que el agua. Los bomberos deben llevar aparatos de respiración independiente con presión positiva y vestimenta protectora completa. Combata el fuego a cierta distancia o desde un área protegida. Las baterías expuestas al fuego deben enfriarse para prevenir su ruptura. Tenga precaución cuando manipule las baterías expuestas al fuego ya que pueden explotar debido al calor.

## 5. Mantenimiento

### Limpieza

#### Estructura

Utilice un paño seco y suave para quitar el polvo y la suciedad del Agrilaser Lite. No utilice ningún líquido.



**Importante:** *El polvo y el material extraño dentro del Agrilaser Lite pueden causar daños que no están cubiertos por la garantía.*

#### Lente

Las lentes son fragiles, por lo tanto, eliminar el polvo y la suciedad sólo con el paño. Para eliminar las huellas dactilares u otras manchas, aplique una pequeña cantidad de limpiador de lentes sobre el paño y limpia con cuidado.

### Almacenamiento

Cuando el Agrilaser Lite no es utilizado por un largo período, retire la batería. Para evitar hongos y moho, guarde el Agrilaser Lite en un área seca y con buena ventilación.

#### No almacene su Agrilaser Lite en ninguna de las siguientes ubicaciones:

- Lugares poco ventilados o que presenten más de 60% de humedad.
- Cerca de equipos que produzcan fuertes campos electromagnéticos, como televisores o radios.
- Expuesto a temperaturas superiores a los 65 °C (149 °F) o por debajo de los -20 °C (-4 °F).

Guarde siempre el Agrilaser Lite en la caja de almacenamiento suministrada. Transporte siempre el Agrilaser Lite mientras está almacenada en la caja de almacenamiento. No guarde el Agrilaser Lite en un vehículo. Siempre guarde las baterías, cargador de baterías y accesorios en la caja de almacenamiento suministrada.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## Eliminación de residuos



No deseche el Agrilaser Lite, de puntería, el cargador o las baterías junto con los residuos domésticos. Recicle de acuerdo con las normativas locales.



Siempre recicle las baterías.

## Piezas de repuesto

Batería de ión de litio recargable 18650 (incluye PCM)

Tapa de rosca

Cargador de batería

Cable de alimentación para el cargador de batería (UE, Reino Unido o EE.UU.)

Cable de carga para el vehículo para el cargador de batería

## 6. Garantía

**PRECAUCIÓN:** El intento de desmontaje del producto anula la garantía.

Si encuentra defectos, contáctese con su Agrilaser distribuidor local. En caso de que se produzca cualquier defecto dentro del período de garantía como resultado de una falla de fabricación, se garantiza la reparación o la sustitución del producto sin cargo alguno. El Agrilaser Lite posee un período de garantía de 12 meses que comienza a partir de la fecha de compra. En caso de sustitución, el período de garantía del producto original seguirá siendo válido.

### La garantía no será válida en los siguientes casos:

- Si los daños son causados por el agua o son daños causados por caídas o sacudidas.
- Si el número de serie ha sido eliminado.
- Si el defecto ocurre como resultado del uso indebido o si es utilizado en entornos que nos son los prescritos.
- Si el defecto se debe al desgaste de piezas de recambio, como las baterías.

## 7. Piezas de repuesto

Las siguientes partes están disponibles como piezas de repuesto para el Agrilaser Lite. Para solicitar piezas de repuesto contáctese con su Agrilaser distribuidor local.

## 8. Solución de problemas

### Agrilaser® Lite

Verifique lo siguiente en caso de que el Agrilaser Lite no funcione:

- ¿Se encuentra activado el botón ON/OFF?
- ¿Ha quitado la tapa del lente?
- ¿Está cargada la batería?
- ¿Se encuentra la batería colocadas en la orientación correcta (como se muestra en la figura 1.2)?

### Cargador de batería

Verifique lo siguiente si las baterías no cargan:

- ¿El cable de alimentación está conectado a la entrada de alimentación del cargador?
- ¿Se encuentra el otro extremo del cable de alimentación conectado al tomacorriente de la pared o al enchufe del encendedor de cigarrillos?
- ¿Se encuentran las baterías colocadas en la orientación correcta (el polo positivo de la batería coincide con el símbolo (+) en el cargador?)
- ¿Hay buen contacto entre ambos polos de la batería y lo?
- ¿Los indicadores LED parpadean durante la inserción de las baterías?

Póngase en contacto con su Agrilaser distribuidor local para cualquier otros problemas relativos al Agrilaser Lite o sus accesorios.

# PORtuguês

*Esclarecimento da visão geral (página 1)*

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| A Abertura do laser        | D Pilha de íons de lítio recarregável 18650 |
| B Borracha protecção       | E Tampa da rosca                            |
| C Compartimento das pilhas | F Botão ON/OFF                              |

## Índice

- 1. Especificações técnicas**
- 2. Instruções de segurança**
- 3. Uso funcional**
- 4. Acessórios**
- 5. Manutenção**
- 6. Garantia**
- 7. Peças sobressalentes**
- 8. Solução de problemas**

Obrigado por adquirir o Agrilaser® Lite

- 40** A Agrilaser oferece produtos para controle de aves eficazes e silenciosos. A nossa tecnologia ótica patenteada é otimizada em repelentes para aves a longa distância.
- 41** Esta embalagem contém:
- 42** 1 x Agrilaser Lite
- 43** 1 x Pilha de íons de lítio recarregável 18650 (incl. PCM)
- 44** 1 x Carregador de pilhas (com cabo de alimentação para UE, EUA e Reino Unido)
- 45** 1 x Estojo de arrumação

## Significado das palavras de sinalização

 **AVISO:** Referente a situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesões graves e/ou danos materiais.

 **CUIDADO:** Referente a situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados e/ou danos materiais.

 A marca "CE" indica que este produto está em conformidade com as normas europeias em vigor, no que se refere à saúde, segurança, meio ambiente e proteção dos consumidores.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

O Bird Control Group não é responsável pelo mau uso do Agrilaser Lite e seus acessórios. Dado que o Bird Control Group não tem controle sobre o uso do produto, uma vez nas mãos do cliente, o Bird Control Group não carrega nenhuma responsabilidade decorrente do uso do Agrilaser Lite. Sob nenhuma circunstância o Bird Control Group, seus sócios, seus fornecedores ou os seus funcionários são responsáveis por quaisquer perdas, danos ou despesas de qualquer natureza decorrentes do uso, abuso, incapacidade de utilizar este produto ou a eficácia do uso.



**AVISO:** Leia atentamente todos os avisos de segurança e siga as instruções. Guarde todos os avisos de segurança e todas as instruções para referência e utilização posteriores.



**CUIDADO:** Antes de utilizar o producto consulte a legislação e regulamentos existentes no seu país passíveis de serem aplicados aquando do uso do Agrilaser Lite.



**AVISO:** Antes da sua utilização, efectue uma avaliação do risco associado à localização desejada e tome as devidas precauções ou medidas de controlo, se necessário.

## 1. Especificações técnicas

### Agrilaser® Lite

#### Laser

<i>classe</i>	3B
<i>potência</i>	<50 mW
<i>comprimento de onda</i>	532 nm (verde) onda contínua
<i>divergência</i>	0,5 mrad
<i>diâmetro da abertura</i>	25 mm
<i>vida útil</i>	5.000 horas (sob condições normais de utilização)
<i>NOHD</i>	60 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m <sup>2</sup> (assumindo uma exposição de 0.25 segundos)

**Fonte de alimentação** Agrilaser Lite: 1 x pilha de íons de lítio recarregável 18650 (incl. PCM)

**Entrada de energia** CC 3,7 V

**Consumo de energia** 2 W

**Dimensões** 196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (dentro) (C x L x A)

**Peso** 200 g (7.1 oz.)

**Temperatura de funcionamento\*** -10 °C a 35 °C (14 °F a 95 °F)

### Carregador

**Entrada de energia** CA 100 a 240 V 50/60 Hz ou CC 12 V (1 A)

**Saída de energia** CC 4,2 V/CC 1,48 V(2 x 500 mA)

**Dimensões** 131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (dentro) (C x L x A)

**Peso** 110 g (3.9 oz.)

**Temperatura de funcionamento** 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)

\*O desempenho ideal do dispositivo é garantido quando o produto tem uma temperatura próxima da temperatura ambiente.

## 2. Instruções de segurança

**AVISO:** Evite exposição direta dos olhos ao raio laser. Exposição direta aos olhos e exposição direta a reflexos pode resultar em sérios danos aos olhos.

Reflexão difusa é considerada segura para os olhos.



**AVISO:** Olhar directamente para o centro do feixe ou utilizar instrumentos ópticos de visualização a longas distâncias (por exemplo, telescópios ou binóculos) de forma a ver o output do laser pode colocar a saúde do seu olho em risco.

**AVISO:** Este producto laser deve ser utilizado apenas numa área controlada e destina-se exclusivamente para uso profissional.

**AVISO:** O feixe de laser do Agrilaser Lite pode apresentar brilhos ou imagens posteriores, especialmente em condições de luz ambiente baixa. Provocando implicações de segurança indiretas, caso seja utilizado ao executar operações de segurança crítica.

### CUIDADO:

- Para operar este producto é necessária formação referente a segurança laser.
- Uso do Agrilaser Lite é permitido somente para adultos.
- O Agrilaser Lite deve ser utilizado exclusivamente com fins de repelimento de pássaros.
- Agrilaser Lite não possui peças em seu interior.
- Para reduzir o risco de lesões, use somente as pilhas fornecidas com o produto.

**AVISO:** Funciona somente se o produto não estiver danificado. A utilização do produto danificado pode resultar na exposição à radiação perigosa do laser.

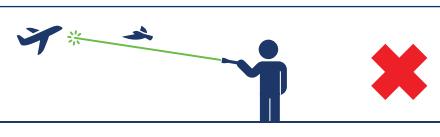
A etiqueta de segurança, como mostrado na figura 4.1 estão localizadas no lado inferior do corpo do Agrilaser Lite.



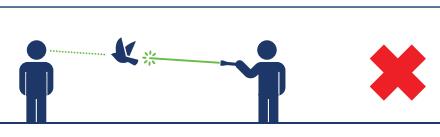
Se os olhos de uma pessoa forem expostos diretamente ao laser, a mesma deve consultar o médico de medicina no trabalho da empresa. Se não existir qualquer médico de medicina no trabalho, a pessoa deve levar consigo as especificações do laser e consultar o seu próprio médico.



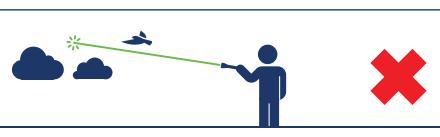
**CUIDADO:** As imagens abaixo apresentadas representam usos incorrectos do Agrilaser Lite. Para sua segurança e dos que o rodeiam estude as mesmas cuidadosamente antes de utilizar o Agrilaser Lite.



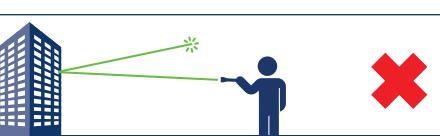
Nunca aponte o laser em direção a aviões, janelas e veículos.



Nunca aponte o laser em direcção a outras pessoas.



Nunca aponte o laser em direcção ao céu.



Nunca aponte o laser em direção ao superfícies reflexivas, como espelhos, janelas e objetos metálicos.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT



**CUIDADO:** Projetar o dispositivo laser em direção à água pode provocar distrações.

Entre em contato com o revendedor Agrilaser local para quaisquer perguntas relacionadas à segurança do produto.

### 3. Uso funcional

#### Preparação para a utilização



**CUIDADO:**

- Ao inserir as pilhas, aponte o laser para o chão.
- Não deixe o produto cair no chão. Se este produto estiver em um local sujeito a choques ou vibrações fortes, ele não irá funcionar.
- Evite mudanças súbitas de temperatura: mudanças súbitas de temperatura (como ao entrar ou sair de um edifício aquecido num dia frio) podem causar a ocorrência de condensação dentro do dispositivo. De forma a evitar que tal ocorra, guarde o dispositivo dentro do estojo de arrumação antes de o expôr à mudança de temperatura.

Siga as seguintes etapas para substituir as pilhas do Agrilaser Lite:

1. Gire a tampa da rosca no sentido anti-horário para abrir o compartimento da pilha (figura 1.1).
2. Insira a pilha com o lado positivo voltado para a tampa da rosca (figura 1.2). Certifique-se de que a pilha esteja carregada.
3. Gire a tampa da rosca no sentido horário para fechar o compartimento da pilha (figura 1.3).

#### Usando o Agrilaser® Lite



**CUIDADO:**

- Agrilaser Lite é um dispositivo a laser portátil destinado apenas para repelir os pássaros.
- Não projete o laser nos olhos de pássaros ou outros animais.

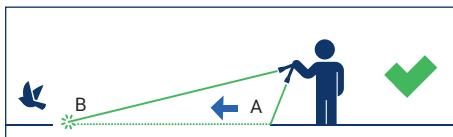
- Ao usar o Agrilaser Lite, siga as medidas de segurança descritas neste manual.
- Agrilaser Lite não deve ser utilizado de forma contínua. Use-o apenas para ações curtas de repulsão.

Prepare o Agrilaser Lite, realizando as seguintes etapas para repelir os pássaros:

1. Aponte o Agrilaser Lite em direcção ao chão (figura 2.1).
2. Prima o botão ON/OFF para ligar o Agrilaser Lite (figura 2.2).



**CUIDADO:** Ao premir o botão ON/OFF o laser activado.



Para repelir aves de modo eficaz, projete o ponto do laser no chão a sua frente (A) e lentamente move o ponto em direcção às aves (B). Certifique-se de que entre si e os pássaros não há veículos, pessoas ou objectos que possam reflectir o feixe. O Agrilaser Lite não deve ser utilizado como uma pistola, i.e apontar e disparar.

**Condições climáticas:** O Agrilaser Lite é mais eficaz durante a noite, o nascer do sol, pôr do sol e em dias nuados, chuvosos ou nebulosos. Verifique se as aves estão entre o usuário e o sol, na luz do dia. Caso contrário, a luz solar poderá inibir a ação de repulsão.

**Chuvas:** O Agrilaser Lite deve ser mantido fora do alcance da chuva. Seque a humidade acumulada no produto utilizando um pano seco.

**Espécies protegidas:** Os regulamentos locais podem proibir a dispersão de certas espécies de aves (protegidas). Sempre consulte a legislação local antes de utilizar o Agrilaser Lite.

## 4. Acessórios

### Carregador de pilhas

Use o carregador de pilha incluído na embalagem para recarregar as pilhas.

1. Conecte uma extremidade do cabo de alimentação ou do adaptador de carro na entrada de alimentação do carregador. Ligue a outra extremidade do cabo em uma tomada de parede ou no acendedor do seu veículo. Todos os indicadores de status amarelos (Z na figura 3.1) piscarão assim que o carregador iniciar um auto-teste rápido.
2. Insira as pilhas nos pontos correspondentes do carregador e verifique se o pólo positivo da pilha corresponde ao símbolo (+) no carregador (figura 3.1). Verifique se há contato sólido entre os pólos das pilhas e os pontos de contato metálicos. Quando inseridos, os indicadores de status amarelo (Z na figura 3.1) começarão a piscar. Eles indicam que as pilhas estão sendo carregadas. O carregamento estará concluído quando todos os indicadores de status estiverem ligados continuamente. O tempo para carregar totalmente as duas pilhas vazias do Agrilaser Lite é de 2 a 3 horas.

O carregador monitora de forma separada o status do carregamento de cada pilha e irá concluir a operação quando elas estiverem totalmente carregadas. Para garantir uma operação segura, o carregador de pilha é equipado com uma proteção de sobrecarga e uma proteção contra inversão de polaridade. Se a pilha for inserida no sentido inverso além de apresentar defeitos, os três indicadores de status amarelos irão piscar de forma contínua.

#### CUIDADO:

- Pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas com o carregador de pilhas.
- Use uma fonte de alimentação correspondente à tensão especificada na placa de identificação do

carregador.

- Não carregue as pilhas se houver líquidos ou gases inflamáveis por perto.
- Mantenha o carregador distante de umidade, água, chuva, neve ou sprays.
- Nunca transporte o carregador pelo cabo ou puxando-o quando quiser tirá-lo da tomada.
- Após carregar ou antes de fazer qualquer manutenção ou limpeza, desconecte o carregador da fonte de alimentação. Ao desconectar o carregador, puxe-o pelo plugue e não pelo cabo.
- Verifique se o cabo está bem localizado, de modo que ninguém pise nem tropece nele ou que ele não fique sujeito a danos ou pressão.
- Jamais carregue com o cabo ou plugue danificado, substitua-os imediatamente.
- Utilize apenas os cabos de alimentação fornecidos.
- Não utilize o carregador nem o desmonte, caso ele tenha sofrido alguma pancada, queda ou qualquer outro tipo de dano. O uso incorreto ou remontagem poderá resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- Não carregue as pilhas se a temperatura estiver abaixo de 0 °C (32 °F) ou acima de 40 °C (104 °F).
- Não desmonte o carregador. Não existem peças para conserto posterior no seu interior.
- Mantenha-o fora do alcance de crianças.

### Pilhas

#### CUIDADO:

- Para evitar um funcionamento incorreto do produto, sempre coloque as pilhas na direção correta.
- Evite que as pilhas entrem em curto-círcuito.
- Mau uso ou uso excessivo das pilhas pode resultar em vazamento, queimaduras, incêndio ou explosão/desmontagem, provocando lesões pessoais ou danos a outros dispositivos.
- Contato visual com o conteúdo das pilhas pode provocar irritação severa. Se as pilhas estiverem vazando ou tiverem entrado em contato com os olhos,

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

lave-os abundantemente com água corrente por 15 minutos. Procure ajuda médica imediatamente.

- Contato do conteúdo de pilhas com a pele poderá causar irritação. Havendo contato do material com a pele ou caso as pilhas estejam vazando, retire a roupa contaminada e lave a pele exposta com quantidades abundantes de água corrente. Se a irritação, lesão ou dor persistir, procure um médico imediatamente.
- A inalação de vapores ou fumaça no local devido a um grande número de pilhas com vazamento pode ser prejudicial, provocando irritação ocular e respiratória. A alta concentração pode causar efeitos no sistema nervoso central, incluindo dor de cabeça, tontura e náuseas.
- Não engolir as pilhas. Se houver uma pilha com vazamento exposta no local, ela poderá provocar irritação na área interna/externa da boca. Se as pilhas estiverem vazando, o conteúdo pode prejudicar as vias respiratórias. Leve a pilha para um local aberto. Se a irritação persistir, procure ajuda médica imediatamente.
- Em caso de incêndio, use pó químico seco, espuma de álcool, água ou dióxido de carbono, conforme apropriado para incêndios. Para incêndios incipientes, extintores de dióxido de carbono são mais eficazes que água. Os bombeiros devem usar aparelho respiratório de pressão positiva auto-contido e vestir uma roupa completa de proteção adequada. Combater o fogo a uma certa distância ou em uma área protegida. Aguarde até que as pilhas expostas ao fogo se esfriem, a fim de evitar uma ruptura exposta. Tenha cuidado ao manusear as pilhas expostas ao fogo, pois elas podem explodir com o calor do fogo.

quaisquer outros líquidos para limpar.



**Importante:** Poeira e outras substâncias estranhas acumuladas no interior do Agrilaser Lite podem causar danos não cobertos pela garantia.

### Lente

As lentes podem ser facilmente danificadas. Remova a poeira e a sujeira acumulada usando um pano macio e seco. Para limpar as marcas de dedos e outras manchas, aplique com cuidado uma pequena quantidade do produto de limpeza específico para lentes usando um pano macio e limpo.

### Armazenamento

Quando o Agrilaser Lite não for utilizado por um longo período de tempo, retire a pilha. Para evitar mofo ou bolor, guarde o Agrilaser Lite em um local seco e ventilado.

#### Não guarde o seu Agrilaser Lite em um local:

- Com pouca ventilação ou sujeito a umidade superior a 60%.
- Próximo de equipamentos que produzem campos eletromagnéticos fortes, como televisores ou rádios.
- Exposto a temperaturas acima de 65 °C (149 °F) ou abaixo de -20 °C (-4 °F).

Guarde o Agrilaser Lite sempre dentro do estojo de arrumação fornecido. Transporte o Agrilaser Lite sempre dentro do estojo de arrumação. Não armazene o Agrilaser Lite dentro de um veículo. Guarde as pilhas, o carregador das pilhas e outros acessórios sempre dentro do estojo de arrumação fornecido.

## 5. Manutenção

### Limpeza

#### Strutura

Use um pano seco e macio para remover a poeira e a sujeira acumulada no Agrilaser Lite. Não utilize

### Descarte



Não descarte o Agrilaser Lite, o carregador de pilha ou as pilhas no lixo doméstico.

Recicle-os seguindo as normas locais.



Sempre recicle as pilhas.

## 6. Garantia

**CUIDADO:** Caso o produto seja desmontado, a garantia torna-se inválida.

Se você encontrar defeitos, entre em contato com o revendedor Agrilaser local. Caso haja qualquer defeito no produto resultante de falhas de fabricação, o mesmo poderá ser reparado ou substituído gratuitamente, coberto pela garantia. O Agrilaser Lite possui uma garantia de 12 meses, a partir da data de compra. Em caso de substituição, o período de garantia do produto original permanecerá válido.

**A garantia não será considerada somente se:**

- O produto for danificado por água ou devido a quedas e choques.
- Número de série foi removido.
- Ocorrer quaisquer reparos por indivíduos não autorizados.
- Ocorrerem quaisquer defeitos resultantes de utilização indevida ou em ambientes não prescritos.
- Defeito for devido ao desgaste das peças substituíveis, como as pilhas.

## 7. Peças sobressalentes

As seguintes peças estão disponíveis como peças sobressalentes do Agrilaser Lite. Para pedidos de peças sobressalentes entre em contato com o revendedor Agrilaser local.

### Peças sobressalentes

Pilha de íons de lítio recarregável 18650 (incl. PCM)

Tampa da rosca

Cabo de alimentação para carregador de pilhas (UE, Reino Unido ou EUA)

Cabo do carregador de carro para carregador de pilhas

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 8. Solução de problemas

### Agrilaser® Lite

Caso o Agrilaser Lite não funcione corretamente, verifique as seguintes questões:

- Botão ON/OFF está ativado?
- A pilha está carregada?
- A pilha está inserida na orientação correta? (como mostrado na figura 1.2)?

### Carregador de pilhas

Caso as pilhas não estiverem carregando, verifique as seguintes questões:

- Cabo de alimentação está conectado à entrada de energia do carregador?
- A outra extremidade do cabo de alimentação está conectada à tomada de parede ou ao acendedor do carro?
- As pilhas foram inseridas na orientação correta (pólo positivo da pilha corresponde ao símbolo (+) no carregador)?
- Foi feito o contato sólido entre os dois pólos da pilha e os pontos de contato metálicos do carregador?
- Os indicadores LED piscam após a colocação das pilhas?

Contacte o revendedor Agrilaser local na ocorrência de outros problemas relativos ao Agrilaser Lite ou seus acessórios.

## ITALIANO

### Descrizione generale (pagina 1)

- |                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| A Apertura laser      | D 18650 Batteria ricaricabile Li-ion |
| B Gomma di protezione | E Coperchio a vite                   |
| C Vano batteria       | F Pusante ON/OFF                     |

## Sommario

- 1. Specifiche tecniche**
- 2. Norme di sicurezza**
- 3. Modalità d'uso**
- 4. Accessori**
- 5. Manutenzione**
- 6. Garanzia**
- 7. Pezzi di ricambio**
- 8. Risoluzione dei problemi**

**47**

**48**

**49**

**50**

**51**

**52**

**52**

**52**

**52**

### Grazie per aver acquistato Agrilaser® Lite

Agrilaser offre un prodotto silenzioso, efficace e di facile utilizzo per il controllo dei volatili. La tecnologia ottica brevettata consente di allontanare i volatili anche su lunghe distanze.

Contenuto della confezione:

1 x Agrilaser Lite

1 x 18650 Batteria ricaricabile agli ioni di Litio (incl. PCM)

1 x Caricabatterie (incluso cavo di alimentazione EU, US e UK)

1 x Custodia

## Spiegazione dei segnali scritti

 **AVVERTENZA:** Indica una potenziale situazione di pericolo che puo' comportare morte o lesioni gravi e/o danni materiali se non viene evitata.

 **ATTENZIONE:** Indica una potenziale situazione di pericolo che puo' comportare danni fisici di entita' minore o moderata e/o danni materiali.

 Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee che riguardano la salute, la sicurezza, l'ambiente e tutela dei consumatori.

Bird Control Group non è responsabile per l'uso improprio di Agrilaser Lite e dei suoi accessori. Poichè Bird Control Group non ha alcun controllo sull'uso del prodotto una volta nelle mani del cliente, Bird Control Group non esercita alcuna responsabilità per l'uso di Agrilaser Lite. In nessun caso Bird Control Group, i suoi partner, i suoi fornitori o i suoi dipendenti sono responsabili per qualsiasi perdita, danno o spesa di qualsiasi natura derivanti dall'uso, l'abuso, l'incapacità di utilizzare questo prodotto o l'efficacia dell'uso.



**AVVERTENZA:** Prima della messa in funzione del prodotto, verificare se sono in vigore nel vostro paese ulteriori leggi o regolamenti per l'uso di Agrilaser Lite.



**ATTENZIONE:** Prima della messa in funzione del prodotto, verificare se sono in vigore nel vostro paese ulteriori leggi o regolamenti per l'uso di Agrilaser Lite.



**AVVERTENZA:** Prima dell'uso effettuare una valutazione del rischio del luogo previsto e prendere precauzioni e misure di controllo, se necessario.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

## 1. Specifiche tecniche

### Agrilaser® Lite

#### Laser

classe	3B
potenza	<50 mW

lunghezza d'onda	532 nm (Verde) onda continua
------------------	------------------------------

divergenza	0,5 mrad
------------	----------

diametro all'apertura	25 mm
-----------------------	-------

durata del laser	5.000 ore (in condizioni normali di funzionamento)
------------------	--

NOHD	60 m
------	------

MPE	25,4 W/m² (ipotizzata una durata di esposizione di 0.25 secondi)
-----	--

Fonte di energia	Agrilaser Lite: 1 x 18650 batteria ricaricabile Li-ion (incl. PCM)
------------------	--

Tensione di esercizio	3,7 VDC
-----------------------	---------

Consumo di energia	2 W
--------------------	-----

Dimensioni	196 (7.7) x 40 (1.6) x 40 (1.6) mm (in) (LxPxA)
------------	---

Peso	200 g (7.1 oz.)
------	-----------------

Temperatura di funzionamento*	Da -10 °C a 35 °C (Da 14 °F a 95 °F)
-------------------------------	--------------------------------------

### Caricabatterie

Ingresso alimentazione	100-240 VAC 50/60 Hz o 12 VDC (1 A)
------------------------	-------------------------------------

Potenza in uscita	4,2 VDC/1,48 VDC (2 x 500 mA)
-------------------	-------------------------------

Dimensioni	131 (5.2) x 69 (2.7) x 36 (1.4) mm (in) (L x P x A)
------------	---

Peso	110 g (3.9 oz.)
------	-----------------

Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 40 °C (Da 32 °F a 104 °F)
------------------------------	-------------------------------------

\*Le prestazioni ottimali del dispositivo sono garantite quando il prodotto si trova a temperatura ambiente.

## 2. Norme di sicurezza



**AVVERTENZA:** Evitare

l'esposizione diretta degli occhi al raggio laser. L'esposizione diretta al raggio laser e l'esposizione diretta ad un riflesso di esso puo' causare gravi lesioni agli occhi. La riflessione diffusa e' considerata non nociva.



**AVVERTENZA:** Fissare il raggio o guardare l'uscita laser con determinati strumenti ottici progettati per l'utilizzo a distanza (per esempio, telescopi o binocoli) puo' causare danni agli occhi.



**AVVERTENZA:** Questo prodotto laser e' adatto all'uso esclusivamente in un'area controllata ed esclusivamente per uso professionale.



**AVVERTENZA:** Il raggio laser di Agrilaser Lite potrebbe causare fastidi o immagini successive, soprattutto in condizioni di scarsa luce ambientale. Questo può avere implicazioni di sicurezza indirette se sperimentato durante l'esecuzione di operazioni critiche per la sicurezza.



**ATTENZIONE:**

- Per utilizzare questo prodotto, e' necessario un corso di formazione per la sicurezza laser.
- Agrilaser Lite deve essere utilizzato solo da adulti.
- L'Agrilaser Lite dovrebbe essere usato esclusivamente per l'allontanamento di uccelli.
- Per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare solo le batterie Agrilaser Lite in dotazione.
- Agrilaser Lite non ha al suo interno parti riparabili dall'utente.
- Non smontare Agrilaser Lite. Al suo interno non ci sono parti riparabili dall'utente.



**AVVERTENZA:** Utilizzare esclusivamente in condizioni integre. Utilizzare il prodotto quando è danneggiato può causare l'esposizione a radiazioni laser pericolose.

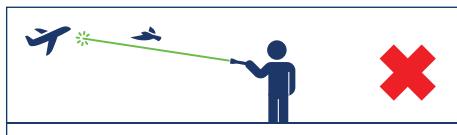
Le etichette di sicurezza come mostrato in figura 4.1 si trovano sul lato inferiore del tubo della batteria di Agrilaser Lite.



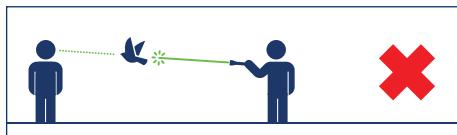
*In caso di esposizione diretta degli occhi al fascio laser, consultare il medico della vostra società. Qualore tale figura non sia disponibile, le persone interessate dovranno rivolgersi al proprio medico, avendo cura di avere con se le caratteristiche del laser.*



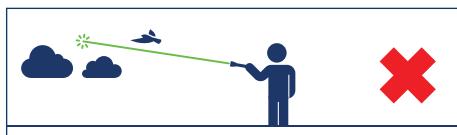
**ATTENZIONE:** Le immagini sottostanti illustrano l'uso incorrecto di Agrilaser Lite. Per la vostra sicurezza e dell'ambiente circostante e' necessario studiare queste immagini attentamente prima di adoperare l'Agrilaser Lite.



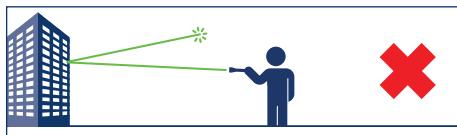
Non puntare il dispositivo laser contro aerei, navi e veicoli.



Non puntare il dispositivo laser contro gli esseri umani.



Mai proiettare il dispositivo laser verso il cielo.



Non proiettare il dispositivo laser verso superfici riflettenti o che deflettono la luce, come ad esempio specchi, finestre e oggetti metallici.



**ATTENZIONE:** Se il dispositivo laser viene proiettato verso l'acqua, può causare distrazioni.

Contattare il rivenditore di Agrilaser per tutte le questioni relative alla sicurezza del prodotto.

- Non proiettare il fascio laser negli occhi di uccelli o altri animali.
- Quando si utilizza Agrilaser Lite, tenere sempre conto delle precauzioni di sicurezza, come descritte in questo documento.
- Agrilaser Lite non è adatto per un uso continuato. Utilizzare solo per interventi di breve durata.

## 3. Modalità d'uso

### Preparazione per l'uso



**ATTENZIONE:**

- Puntare il laser verso il terreno quando si inseriscono le batterie.
- Evitare di far cadere. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se sottoposto a forti urti o vibrazioni.
- Evitare sbalzi di temperatura: sbalzi di temperatura, come ad esempio quelli che si verificano quando si entra o esce da un ambiente riscaldato durante una giornata fredda, possono causare la formazione di condensa all'interno del dispositivo. Per evitare la formazione di condensa, tenere il dispositivo in una scatola prima di esporlo ad improvvisi sbalzi di temperatura.

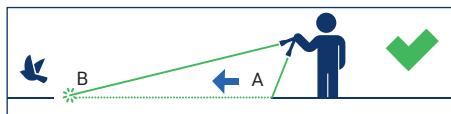
Effettuare le seguenti operazioni per sostituire le batterie di Agrilaser Lite:

1. Ruotare il tappo a vite in senso antiorario per aprire il vano batterie (figura 1.1).
2. Inserire le due batterie con il lato positivo rivolto verso il tappo a vite (figura 1.2). Assicurarsi che le batterie siano cariche.
3. Ruotare il tappo a vite in senso orario per chiudere il vano batteria (figura 1.3).

Effettuare le seguenti operazioni per preparare utilizzo di Agrilaser Lite:

1. Puntare Agrilaser Lite verso il suolo (figura 2.1).
2. Inserire la chiave di sicurezza sul retro del dispositivo e ruotare in senso orario per sbloccare Agrilaser Lite (Figura 2.2).
3. Accendere Agrilaser Lite premendo il tasto ON/OFF (figura 2.3).

**ATTENZIONE:** Premendo il pulsante ON/OFF si attiverà l'Agrilaser Lite.



Per l'efficace allontanamento degli uccelli, proiettare il punto del laser sul terreno di fronte a voi e spostare lentamente il punto verso i volatili. Assicurarsi che nessun oggetto riflettente, veicoli o persone si trovino tra voi e i volatili. Agrilaser Lite non deve essere utilizzato come una pistola, vale a dire puntare e sparare.

**Condizioni meteorologiche:** Agrilaser Lite è più efficace all'alba, al tramonto e con condizioni meteorologiche di cielo coperto, pioggia o nebbia. In condizioni atmosferiche di piena luce, fare in modo che gli uccelli siano posizionati tra l'utente e il sole. In caso contrario, la forte luce del sole potrebbe inibire l'azione repellente.

### Adoperare l'Agrilaser® Lite



**ATTENZIONE:**

- Agrilaser Lite è un dispositivo laser destinato al solo scopo di allontanare i volatili.

**Pioggia:** Assicurarsi che Agrilaser Lite non si bagni. Rimuovere l'umidità con un panno asciutto.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

**Specie protette:** Le normative locali possono vietare l'allontanamento di alcune specie (protette) di uccelli. Consultare sempre la legislazione locale prima di utilizzare Agrilaser Lite.

## 4. Accessori

### Caricabatterie

Utilizzare il caricabatterie in dotazione per ricaricare le batterie:

1. Collegare una estremità del cavo di alimentazione o l'adattatore per auto al caricabatterie. Inserire l'altra estremità del cavo in una presa a muro o alla presa accendisigari del veicolo. Tutti gli indicatori di stato di colore giallo ('Z' in figura 3.1) lampeggiano una volta quando il caricabatterie esegue un test rapido.
2. Inserire le batterie negli slot del caricatore e assicurarsi che il polo positivo della batteria corrisponda con il simbolo (+) sul caricabatterie (figura 3.1). Assicurarsi che ci sia un contatto solido tra i poli della batteria e punti di contatto in metallo. Una volta inseriti, gli indicatori di stato di colore giallo ('Z' in figura 3.1) iniziano a lampeggiare. Ciò indica che le batterie sono in carica. La carica è completa quando tutti gli indicatori di stato sono illuminati con luce fissa. Ci vogliono da 2 a 3 ore per caricare completamente il set di due batterie scariche Agrilaser Lite.

Il caricatore controlla lo stato di carica di ogni singola batteria e ferma la ricarica se le batterie sono completamente cariche. Per garantire la sicurezza, il caricabatterie è dotato di protezione da sovraccarico e protezione da inversione di polarità. Se una batteria viene inserita in senso inverso o se si inserisce una batteria difettosa, tutti e tre gli indicatori di stato di colore giallo continueranno a lampeggiare.

#### ATTENZIONE:

- Le batterie non ricaricabili non possono essere

ricaricate con questo caricabatteria.

- Utilizzare una fonte di alimentazione che corrisponde alla tensione specificata sulla targhetta del caricabatterie.
- Non caricare la batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Non esporre il caricatore ad umidità, acqua, pioggia, neve o spray.
- Non trasportare mai il caricabatterie dal cavo o strattarlo per staccarlo dalla presa di corrente.
- Dopo la ricarica o prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Estrarre dalla spina e non il cavo ogni volta che si scollega il caricatore.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non possa essere calpestato, inciamparvi, o comunque soggetto a danni.
- Non usare il caricatore con cavo danneggiato - sostituirlo immediatamente.
- Utilizzare solo i cavi di alimentazione in dotazione.
- Non usare il caricatore o disassemblare il caricatore se ha ricevuto un colpo, è caduto, o si è danneggiato in qualche modo. L'uso o riassemblaggio non corretto possono provocare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non ricaricare la batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C (32°F) o superiore a 40°C (104°F).
- Non smontare il caricabatterie. Non ci sono parti riparabili dall'utente
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

### Batterie

#### ATTENZIONE:

- Per evitare problemi di funzionamento, inserire sempre le batterie nel corretto orientamento.
- Non mandare in cortocircuito le batterie.
- L'uso improprio o abuso di batterie può causare perdite, ustioni, incendi o esplosioni / lo smontaggio può causare danni a persone o ad altri dispositivi.
- Il contenuto della batteria a contatto con gli occhi

può provocare gravi irritazioni. Se la batteria perde e il contenuto viene a contatto con gli occhi, lavare a fondo con abbondante acqua corrente per 15 minuti. Consultare immediatamente un medico.

- Il contenuto della batteria a contatto della pelle può provocare irritazioni. Se la batteria perde e viene a contatto con la pelle, rimuovere gli indumenti contaminati e la pelle esposta, risciacquare con abbondante acqua corrente. Se l'irritazione o il dolore persiste, consultare un medico.
- L'inalazione di vapori o fumi emessi a causa di un gran numero di batterie con perdite può irritare le vie respiratorie e provocare irritazione agli occhi. L'alta concentrazione può causare effetti sul sistema nervoso centrale, tra cui mal di testa, vertigini e nausea.
- Non ingerire le batterie. L'irritazione alla zona della bocca esterna / interna, può verificarsi in seguito all'esposizione a una batteria che perde. Se la batteria perde, i contenuti possono essere irritanti per le vie respiratorie. Portare all'aria aperta. Se l'irritazione persiste, consultare il medico.
- In caso di incendio, usare prodotti chimici secchi, schiuma, acqua o diossido di carbonio appropriati per l'incendio circostante. Per inizi di incendi, estintori ad anidride carbonica sono più efficaci dell'acqua. I vigili del fuoco devono indossare un respiratore a pressione positiva autonoma e indumenti di protezione completa. Combattere il fuoco da una distanza o un'area protetta. Raffreddare il fuoco delle batterie per prevenire la rottura esposta. Fare attenzione quando si maneggiano le batterie esposte al fuoco in quanto potrebbero esplodere col calore del fuoco.

## 5. Manutenzione

### Pulizia

#### Corpo

Usare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco dal Agrilaser Lite. Non utilizzare liquidi.



**Importante:** *la polvere e altri corpi estranei all'interno di Agrilaser Lite possono causare danni non coperti dalla garanzia.*

#### Lente

L'obiettivo è facilmente danneggiabile. Rimuovere la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto. Per rimuovere le impronte digitali e altre macchie, applicare una piccola quantità di detergente per obiettivi su un panno morbido e pulire con cura.

### Conservazione

Quando Agrilaser Lite non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie. Per evitare la formazione di muffe conservare Agrilaser Lite in luogo asciutto e ventilato.

#### Non conservare Agrilaser Lite in un luogo che sia:

- Poco ventilato o soggetto ad una umidità superiore al 60%.
- Accanto ad apparecchiature che producono forti campi elettromagnetici, quali televisori o radio.
- Esposto a temperature superiori a 65°C (149°F) o inferiori a -20°C (-4°F).

Sempre custodire l'Agrilaser Lite nella custodia provvista. Sempre trasportare l'Agrilaser Lite nella custodia provvista. Mai custodire l'Agrilaser Lite in un veicolo. Sempre custodire le batterie, il carica batterie e gli accessori nella custodia provvista.

## Smaltimento



Non smaltire Agrilaser Lite, il caricabatteria o le batterie insieme a materiali domestici.



Riciclare in conformità alla normativa vigente.

ricambio contattare il rivenditore di Agrilaser.

## Parti di ricambio

18650 Batteria ricaricabile agli ioni di Litio (incl. PCB)

Coperchio a vite

Caricabatterie

Cavo per caricabatterie (EU, UK or US)

Cavo da auto per caricabatterie

## 6. Garanzia



**ATTENZIONE:** I tentativi di disassemblaggio del prodotto non sono coperti da garanzia.

Nel caso in cui dovreste riscontrare problemi con il vostro modello, si prega di leggere attentamente questo manuale. Se si riscontrano difetti nel periodo di garanzia, rivolggersi al vostro rivenditore di Agrilaser. Nel caso in cui dovessero insorgere problemi causati da difetti di fabbricazione, sono garantite la riparazione o la sostituzione gratuite. Agrilaser Lite ha un periodo di garanzia di 12 mesi, a partire dalla data di acquisto. In caso di sostituzione, rimarrà valido il periodo di garanzia del prodotto originale.

### La garanzia non è valida se:

- Si sono verificati danni dovuti all'acqua, urti o cadute.
- È stato rimosso il numero di serie.
- Sono state effettuate riparazioni da persone non autorizzate.
- Si sono verificati difetti dovuti ad un uso improprio o uso in ambienti che non sono indicati.
- Il difetto è dovuto all'usura di parti sostituibili, come le batterie.

## 7. Pezzi di ricambio

Le seguenti parti sono disponibili come pezzi di ricambio per Agrilaser Lite. Per richiedere parti di

## 8. Risoluzione dei problemi

### Agrilaser® Lite

Verificare quanto segue se Agrilaser Lite sembra non funzionante:

- Il tasto ON/OFF è attivato?
- Il copri lente è stato rimosso?
- Le batterie sono caricate?
- Le batterie sono entrambe inserite in modo corretto (come mostrato in figura 1.2)?

### Caricabatterie

Verificare quanto segue se le batterie non si ricarcano:

- Il cavo di alimentazione è collegato all'alimentatore?
- L'altra estremità del cavo è collegata alla presa a muro o all'accendisigari?
- Le batterie sono inserite con l'orientamento corretto? Il polo positivo della batteria deve corrispondere con il simbolo (+) sul caricatore.
- Si forma un contatto solido tra i due poli della batteria e i punti di contatto in metallo del caricabatterie?
- Gli indicatori a LED lampeggiano una volta inserite le batterie?

Contatta il rivenditore Agrilaser locale per tutti gli altri problemi riguardanti Agrilaser Lite o i suoi accessori.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT



**Agrilaser® Lite** is a product of Bird Control Group.

## **Bird Control Group**

Distributed by:

Bird B Gone LLC

Toll Free: (800) 392-6915

Phone: (949) 472-3122

Email: nobirds@birdbgone.com

Website: [www.birdbgone.com](http://www.birdbgone.com)

CONFIDENTIAL

*Published by Agrilaser*

05-06-2018 - V510.2